

**ДОКЛАД
СОВЕТА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО НАМИБИИ**

ТОМ I

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ СЕДЬМАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 24 (A/8724)**



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк • 1972**

ПРИМЕЧАНИЕ

Символы документов Организации Объединенных Наций состоят из заглавных букв и цифр. Ссылка на такой символ указывает на определенные документы Организации Объединенных Наций.

В настоящем томе содержится доклад Совета ООН по Намибии и приложения I-III. Приложение IV будет напечатано в томе II.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО		v
ВВЕДЕНИЕ	1 - 8	1
ЧАСТЬ ПЕРВАЯ. ПОЛОЖЕНИЕ В ТЕРРИТОРИИ	9 - 104	3
I. Политические события в территории	9 - 46	3
II. Экономическое положение и деятельность иностраных экономических кругов	47 - 91	12
III. Юридические вопросы	92 - 104	19
ЧАСТЬ ВТОРАЯ. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СОВЕТА	105 - 208	23
I. Миссия Совета 1972 г. в Европу и Африку	105 - 122	23
II. Представление интересов Намибии на междуна- родных конференциях	123 - 132	26
III. Меры, принятые Советом в связи с последними событиями в территории	133 - 143	28
IV. Вопрос о проездных документах и визах	144 - 155	30
V. Программы образования и профессиональной подготовки для намибийцев	156 - 164	32
VI. Отношения с другими органами	165 - 181	35
VII. Гласность	182 - 185	39
VIII. Участие населения Намибии в работе Совета	186 - 190	39
IX. Заслушание петиционеров	191 - 208	40
ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ. ПОСТАНОВЛЕНИЕ ДРУГИХ ОРГАНОВ	209 - 223	45
ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ. ЗАКЛЮЧЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ	224 - 254	48
I. Заключение	225 - 253	48
II. Рекомендации	254	54

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ПРИЛОЖЕНИЯ

	<u>Стр.</u>
I. Иностранные компании в Намибии	59
II. Законодательная деятельность Южной Африки в отношении Намибии	64
III. Ответы правительств, касающиеся проездных документов для намибийцев	67
IV. Доклад Миссии 1972 года Совета по Намибии Организации Объединенных Наций в Европу и Африку /будет опубликован в качестве тома II настоящего документа/	

/...

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

8 сентября 1972 года

Сэр,

Имею честь направить при этом седьмой доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии в соответствии с разделом V резолюции 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи. Этот доклад был утвержден Советом на его 154-м заседании, состоявшемся 8 сентября.

В соответствии с положениями указанной резолюции я имею честь просить о распространении доклада в качестве документа Генеральной Ассамблеи на ее двадцать седьмой сессии.

Примите, сэр, уверения в моем глубоком уважении.

Осман ОЛКЕЙ

Председатель Совета
Организации Объединенных Наций
по Намибии

Его Превосходительству,
г-ну Курту Вальдхайму
Генеральному секретарю
Организации Объединенных Наций,
Нью-Йорк, Нью-Йорк.

/...

ДОКЛАД СОВЕТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
НАМИБИИ

ВВЕДЕНИЕ

1. Своими резолюциями 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года и 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года Генеральная Ассамблея отменила мандат Южной Африки над Юго-Западной Африкой и учредила Совет Организации Объединенных Наций по Юго-Западной Африке, состоящий из представителей Чили, Колумбии, Египта, Гайаны, Югославии, Индии, Индонезии, Нигерии, Пакистана, Турции и Замбии. Совет был уполномочен, в частности, осуществлять управление в территории до тех пор, пока ей не будет предоставлена независимость, с максимально возможной степенью участия народов территории в этом управлении.
2. Подробности создания Совета и его полномочия излагаются в докладе Совета Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии 1/.
3. В резолюции 2871 (XXVI) от 20 декабря 1971 года Генеральная Ассамблея призвала все государства строго соблюдать резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, касающиеся Намибии, и консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года 2/; воздерживаться от всех прямых или косвенных сношений экономического или иного характера с Южной Африкой, если такие сношения затрагивают Намибию; не признавать в качестве юридически действительных любые права или интересы на намибийскую собственность или ресурсы, если предполагается, что они приобретены у южно-африканского правительства после 27 октября 1966 года; принять эффективные экономические и другие меры, имеющие целью обеспечить незамедлительный уход южноафриканской администрации из Намибии, тем самым сделав возможным осуществление резолюций Генеральной Ассамблеи 2145 (XXI) и 2248 (S-V); и полностью сотрудничать с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии в его усилиях по осуществлению его обязанностей. В этой же резолюции Генеральная Ассамблея просит Совет Организации Объединенных Наций по Намибии продолжить выполнение своих функций и обязанностей и, в частности, представлять Намибию, когда это потребуется; продолжить свои консультации в центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, в Африке или в любом другом месте с представителями намибийского народа и Организацией африканского единства (ОАЕ); и взять на себя ответственность за

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, дополнение № 24 (A/8424, пункты 1 и 2).

2/ Там же, пункт 197.

/...

безотлагательное учреждение краткосрочной и долгосрочной координированной программы технической и финансовой помощи Намибии, как это разъяснено в докладе Генерального секретаря (А/8473), согласно соответствующим положениям резолюции 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи; а также просила Генерального секретаря, учитывая рекомендацию Совета Организации Объединенных Наций по Намибии относительно расширения его членского состава в целях обеспечения более широкого представительства в Совете 3/, проводить консультации с постоянными членами Совета Безопасности и других региональных групп, не представленных в Совете Организации Объединенных Наций по Намибии, и представить об этом доклад Генеральной Ассамблее.

4. За отчетный период Совет не внес изменений в свою организационную структуру и методы работы, которые были подробно изложены в докладе Совета двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи 4/. В 1972 году Председателем Первого постоянного комитета был г-н О.Адениджи (Нигерия), а Председателем Второго постоянного комитета был г-н Л.Самуэльс (Гайана).

5. Специальный комитет по проездным документам, возглавляемый представителем Гайаны, продолжил свою работу с помощью Исполняющего обязанности Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии.

6. Со времени представления этого доклада Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии Совет провел 34 заседания; заседания проводились под председательством представителей Пакистана (г-н Ага Шахи), Чили (г-н Диас Касануева) и Турции (г-н Осман Олкей), каждый из которых выполнял функции председателя в течение четырех месяцев.

7. В соответствии с резолюцией 2871 (XXVI) Совет постановил, что программа его работы на 1972 год должна включать следующие моменты:

а) С тем чтобы сэкономить средства, делегация Совета, составленная на основе географического представительства, должна посетить Африку.

б) Эта делегация должна представлять Совет на Международной конференции по Намибии в Брюсселе в мае 1972 года, а также на конференции глав государств и правительств Организации африканского единства в Рабате в июне 1972 года.

3/ Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South West Africa) notwithstanding Security Council resolution 276 (1970). Advisory Opinion of 21 June 1971. I.C.J. Reports 1971.

4/ Там же, пункты 5-11.

/...

с) Соглашения, заключенные между Советом и государствами, касающиеся признания проездных документов, должны быть зарегистрированы в Секретариате Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций.

д) Следует поручить специализированным учреждениям предоставить информацию, касающуюся принятых ими мер по освещению положения в Намибии.

е) Необходимо провести исследование о возможности использования телевидения и радио в Соединенных Штатах Америки и в других странах в целях распространения информации о Намибии, а также о деятельности Совета, касающейся Намибии.

ф) Совет должен направить приглашения иностранным корпорациям в Намибии, с тем чтобы руководители этих корпораций выступили в Совете и предоставили информацию о практике найма на работу.

8. Настоящий доклад, который является седьмым докладом Совета Генеральной Ассамблее, охватывает период с 28 октября 1971 года по 8 сентября 1972 года.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

ПОЛОЖЕНИЕ В ТЕРРИТОРИИ

I. ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ В ТЕРРИТОРИИ

9. С тех пор как Совет представил на рассмотрение Генеральной Ассамблее свой последний доклад, не произошло никаких изменений в политике Южной Африки, проводимой в нарушение резолюций Организации Объединенных Наций по вопросу о Намибии.

10. Вместо того, чтобы проявить готовность к выводу своей администрации из территории, как это требуют резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, правительство Южной Африки продолжает усиливать свою пресловутую политику незаконного контроля над страной, предпринимая дальнейшие шаги по осуществлению плана Одендаля и препятствуя въезду Совета в территорию в соответствии с мандатом, данным ему Генеральной Ассамблеей в 1967 году. Поэтому цель Намибии, состоящая в получении права на самоопределение и независимость, остается невыполненной.

11. Между тем за отчетный период в стране произошел ряд значительных событий, указывающих на недовольство со стороны коренного населения незаконной оккупацией страны Южной Африкой. Среди них можно

/...

отметить крупную забастовку рабочих; студенческие выступления; демонстрации, прошедшие во время визита Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Намибию; создание Национальной конвенции составленной из представителей различных племенных и политических групп в Намибии; и усиление вооруженного сопротивления со стороны освободительного движения.

12. Правительство Южной Африки продолжало использовать такие средства, как цензуру и контроль за любыми видами деятельности, с тем чтобы не допустить распространения информации, касающейся событий в Намибии. В результате этого Совет для того, чтобы быть в курсе событий, происходящих в территории, продолжал полагаться частично на сообщения в иностранной печати, заявления петиционеров и обычные обзоры Организации Объединенных Наций.

А. Забастовка шахтеров

13. Широко освещалось, что в декабре свыше 15 тысяч работающих по контрактам рабочих народности Овамбо начали забастовку, отказавшись работать в нечеловеческих условиях труда и требуя репатриации в Овамболенд, если их жалобы не будут удовлетворены. Эта забастовка была самым крупным проявлением недовольства среди африканского населения рабочей системой, силой навязанной территории южноафриканской администрации.

14. Возражения рабочих, работающих по контрактам, против системы контрактов включали, в частности, следующие моменты: отказ южноафриканской администрации разрешать рабочим брать с собой свои семьи к месту работы, самим выбирать работодателей или вид работы, который они должны выполнять, а также дискриминация при повышении заработной платы или надбавок для черных и белых рабочих.

15. Забастовка началась в городе Виндхук 13 декабря, когда около 5 000 рабочих народности Овамбо прекратили работу. В результате забастовки была парализована строительная промышленность города, прекратили работу транспорт, предприятия розничной торговли и обрабатывающей промышленности. На следующий день забастовка распространилась на район Уолфиш-Бэй, где 3 120 рабочих народности Овамбо присоединились к забастовке и потребовали предоставления им права на получение более высокой оплаты за свой труд. Забастовка распространилась также на шахту Тсумеб, являющуюся крупнейшим производителем меди, а также одной из крупнейших шахт, предоставляющих работу по контрактам в территории. В результате отказа от работы около 4 000 рабочих производство было приостановлено. К концу декабря забастовка рабочих Овамбо распространилась также на шахту "Комбат" корпорации Тсумеб, а также на шахту по добыче свинца и ванадия в районе Берг Аукас, на медную шахту в районе Клейн Ауб и на шахту по

/...

добыче олова в районе Рош Пинах. К середине января забастовочное движение вынудило корпорацию Тсумеб закрыть свою шахту Мэтчлесс около города Виндхук, которая была открыта три года тому назад, и нанесло ущерб 23 промышленным центрам, включая 11 шахт. Несмотря на то, что большая часть из 3 800 рабочих Овамбо на шахте Консолидейтед Дайэмонд, в Оранжемунд, являющейся филиалом южноафриканской компании "Де Бирс Консолидейтед Майнс, Л.Т.Д.", не присоединилась к забастовке, рабочие, как сообщалось, информировали руководство шахты о том, что они полностью солидарны с забастовщиками. Впоследствии, 3 января 1972 года, около 250 рабочих приняли участие в забастовке.

16. Впоследствии сообщалось, что в ряде городов Намибии население оказало забастовщикам широкую поддержку. Усилия племенных и южноафриканских властей, направленные на то, чтобы набрать штрейкбрехеров из числа африканцев, почти не имели успеха, за исключением небольшого количества рабочих народности Каванго и Нама, которые согласились заменить бастующих рабочих Овамбо на некоторых предприятиях. Как сообщалось, правительство также прибегло к использованию рабочей силы из числа осужденных.

17. 19 января 1972 года южноафриканские должностные лица встретились с представителями законодательных советов народностей Овамбо и Каванго в городе Кроотфонтейн для обсуждения вопросов трудовых отношений. На следующий день они объявили, что выработана новая система труда и что трудовые отношения между правительством Южной Африки и "правительствами" Овамбо и Каванго будут впредь рассматриваться на основе официальных соглашений между двумя сторонами. В новой системе не предусматривается заключение коллективных договоров в отношении заработной платы или условий труда. Ассоциация труда местных жителей Юго-Западной Африки (СВАНЛА) была ликвидирована и заменена новой системой контрактов, которая представляет собой другое наименование миграционной системы труда.

/...

18. В соответствии с новым соглашением рабочие будут иметь возможность менять место работы более свободно, но их требования в отношении более высокой заработной платы, ликвидации системы паспортов и разрешения семьям сопровождать рабочих к месту их работы не были удовлетворены.

19. Таким образом с точки зрения современных трудовых отношений условия этого соглашения остаются совершенно неудовлетворительными. До тех пор, пока положение с условиями труда остается неурегулированным, это соглашение вряд ли получит поддержку большинства рабочих. В южноафриканской прессе официально было сообщено о гибели восьми рабочих; однако по утверждению судьи Вильяма Бута, который присутствовал на суде в качестве наблюдателя от Международной комиссии юристов, о гибели шестидесяти других рабочих не сообщалось.

20. В результате забастовки в Овамбленде были применены Чрезвычайные положения. Эти положения были опубликованы в Манифесте № R 17 от 1972 года 5/ в качестве видоизмененной формы закона о военном положении: в них запрещались все собрания и митинги, (кроме церковных служб, спортивных состязаний или сессий правительственных органов) за исключением тех случаев, когда на их проведение есть специальное разрешение; они дали возможность министру администрации и развития Банту запрещать въезд в страну конкретным лицам. В них также была изложена туманная формулировка нового вида преступления, состоящего "в подрывных или угрожающих заявлениях или действиях", которые включали в себя участие в бойкоте, отказ повиноваться начальнику или мастеру, или неуважительное отношение к начальнику или мастеру. В этих правилах предусматривается возможность ареста и заключения на неопределенный срок любого лица, которое подозревается в совершении или намерении совершить правонарушение, предусмотренное этими правилами или любым другим законом, а также любого лица, которое имеет сведения о таком преступлении или о намерении совершить такое преступление.

В. Студенческие выступления

21. 6 августа 1971 года была официально открыта средняя школа в городе Онгведива и сразу же после этого закрыта "по административным причинам". Эти меры были приняты после бойкота со стороны учеников церемонии открытия школы, а также после заявлений некоторых

5/ South African Gazette № 3377, 4 февраля 1972 года.

/...

студентов о том, что они не вернутся в школу. Впоследствии было объявлено, что те студенты, которые хотят вернуться в школу, должны будут вновь подать заявление о принятии в школу и что такие заявления нужно будет представлять в присутствии родителей, "с тем чтобы устранить нежелательные элементы". Тем временем в письмах, опубликованных в местной газете, указывалось, что уровень образования снизился и что учащихся произвольно исключали из школы, с тех пор, как система школьного образования была передана в ведение Департамента образования для банту.

22. Около 500 учащихся Овамбо из школы Онгведива приняли участие в демонстрации протеста в августе у здания Департамента по делам банту в г. Ондангва и потребовали встречи с покойным Главным советником г-ном Ушона Шиими и Генеральным комиссаром организации "Туземное население Юго-Западной Африки". Демонстрация закончилась после того, как студенты передали комиссару письмо, в котором они, в частности, приветствовали определение Международного суда; указали на то, что заключение Суда подтвердило незаконность присутствия южноафриканской администрации в Намибии; и выразили разочарование по поводу претензии Главного советника выступать от имени всей нации Овамбо. В письме выражалось также недовольство расовой дискриминацией, ограничением свободы передвижения, произвольным выселением людей из их домов, тюремным заключением без суда и следствия и увольнением с работы.

23. В другом случае 70 намибийским студентам было приказано 21 сентября покинуть колледж "Аугустинеум" в городе Виндхук после того, как студенты выступили с угрозой начать забастовку, в которой должны были принять участие около 350 студентов. В соответствии с официальным заявлением, опубликованным Департаментом по делам администрации и развития банту, а также Департаментом образования для банту, эта мера была принята в результате беспорядков в колледже и после того, как ряд студентов отказался подвергнуться телесному наказанию. Ожидалось, что от 40 до 50 студентов будут в конечном итоге исключены из колледжа.

С. Визит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Намибию

24. В результате принятия Советом Безопасности резолюции 309 (I972) от 4 февраля 1972 года Генеральный секретарь посетил Южно-Африканскую Республику и территорию Намибии и принял участие в обсуждении вопросов, касающихся Намибии.

25. Очевидно в преддверии визита Генерального секретаря Законодательская ассамблея Территории Указом № 2 от 1972 года внесла поправку в Манифест от 1920 года о высылке нежелательных лиц. Этой поправкой предусматривалось, что лицо, получившее предписание о

/...

высылке из страны, может быть выслано из территории с применением физической силы в последний день, указанный в предписании. Ранее лицо, получившее предписание о высылке, могло оставаться в стране, оспаривать правильность этого предписания в ходе последующего судебного разбирательства по поводу этого предписания, и не высылалось из страны до тех пор, пока (или если) выдвинутые против него обвинения не будут подтверждены. По общему мнению, принятие Указа, вносящего поправку в Манифест было ускорено в Законодательной ассамблее, с тем чтобы выслать из Территории англиканского епископа Дамараленда и некоторых из его соратников перед прибытием Генерального секретаря. Епископ Винтер, гражданин Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, подал апелляцию по поводу своей высылки в то время, когда он еще находился на территории Республики, однако он выехал в Соединенное Королевство прежде, чем было принято решение по этой апелляции. Его южноафриканские помощники, отец Стефан Хейес и протодьякон Дэвид Де Бир были высланы из Территории в соответствии с Законом № 44 от 1950 года о запрещении коммунистической деятельности.

26. Во время своего визита в Территорию Генеральный секретарь посетил Овамболэнд и был встречен намибийцами, с плакатами в руках, которые протестовали против южноафриканского правления в Намибии. Со времени его возвращения в Центральные учреждения ряд демонстрантов был арестован в соответствии с Чрезвычайными положениями и осужден за "подрывные или угрожающие заявления или действия". Известно по крайней мере об одном случае, когда осужденный подал апелляцию.

D. Хоумленды

27. Несмотря на неоднократные осуждения Организацией Объединенных Наций, а также несмотря на то, что население Территории отвергает такую политику, Южная Африка приняла дополнительные меры по реорганизации административной и правительственной структуры Намибии, следует рекомендациям Комиссии Одендаала, которые в основном изложены в законе от 1968 года об образовании самоуправления для туземного населения Юго-Западной Африки и в законе от 1969 года по делам Юго-Западной Африки. Этими законами предусматривается создание "хоумлендов" для небелых этнических групп (Овамболэнд, Океванголенд, Дамараленд, Хереролэнд, Северная Каприви и Каоколенд), а также то, что они не подлежат юрисдикции правительства Территории.

28. 23 марта 1972 года сразу вслед за визитом Генерального секретаря Южная Африка официально учредила Законодательный совет в восточной части Каприви. Этот "хоумленд" граничит с Ботсваной на юге и с Анголой и Замбией на севере.

/...

29. 27 июня 1972 года назначенный правительством Главный советник по делам Овамбо, как сообщалось, заявил, что правительство Южной Африки подготавливает законодательные мероприятия, посредством которых Овамболенд получит "самоуправление" в 1973 году.

30. 17 июля 1972 года назначенный правительством Главный советник по делам Каванго, как сообщалось, потребовал от правительства Южной Африки "предоставить народности Каванго самоуправление", а также принять необходимые законодательные меры для обеспечения того, чтобы:

а) Территория, известная под названием Каванго, была объявлена самоуправляющейся территорией.

б) Законодательный совет Каванго был уполномочен на выработку законов, а не только постановлений.

с) Законодательному совету были предоставлены более широкие полномочия.

д) Исполнительный совет был заменен кабинетом, состоящим из главного министра и министров.

31. Совсем недавно правительство Южной Африки объявило о своих планах относительно того, что Дамараленд будет четвертым "хоумлендом", которому будет предоставлено "самоуправление". Однако в начале июля 1972 года представители народности Дамара отказались обсуждать возможность предоставления частичного самоуправления до тех пор, пока они не смогут провести прямые переговоры с южноафриканским премьер-министром г-ном Б.Форстером по "основным проблемам политики". Премьер-министр, который ранее игнорировал это требование, согласился провести встречу с делегацией народности Дамара, поскольку отказ представителей народностей Дамара от "хоумлендов" мог нанести ущерб политике Бантустанов в Намибии в целом. Правительство Южной Африки рассматривало это как очень серьезный вопрос, поскольку оно полагало, что очевидное согласие намибийцев на предоставление им частичной независимости сможет надолго подорвать критику и скептицизм со стороны Организации Объединенных Наций. В другом смысле Дамараленд явился также экспериментом, поскольку это единственный хоумленд в полицейской зоне, где потребуется переселение жителей.

32. Были получены сообщения о том, что будет создан "хоумленд" для народности Нама в соответствии с указом о консолидации и администрации Намаленда и что в этот "хоумленд" будут включены некоторые районы в резерватах Берсеба и Тсес в округе Китменшуп, резерват Соромас в округе Бетани, резерват Гибсон в округе Гибсон, а также некоторые земли в округах Бетани и Китменшуп.

/...

Е. Создание Национальной конвенции

33. Несмотря на проведение Южной Африкой политики жестоких репрессий незаконных арестов и пыток, намибийцы стали наиболее воинственными и провели дальнейшее объединение и организацию сил сопротивления нелегальной оккупации Намибии Южной Африкой.

34. В ноябре 1971 года на конференции, проведенной в городе Рехобот, была создана Национальная конвенция, представляющая собой союз 10 групп населения, которая, по словам вождя Капуо, верховного вождя народности Херерос, представляет подавляющее большинство небелого населения Намибии.

35. Эти 10 групп населения включают 5 политических партий, а именно: Народную организацию Юго-Западной Африки (СВАПО), Демократическую организацию Национального единства (НУДО), партию "Национальный Союз Юго-Западной Африки" (СВАНУ), партию "Голос народа" и Народную партию Рехобот, а также вождей резерватов Берсеба и Гибсон, вождей народности Дамара в резервате Отджимбинге и вождей резервата Хачауас.

36. На своем заседании, состоявшемся 13 февраля 1972 года, Национальная конвенция обсуждала, в частности, следующие вопросы:

а) Сотрудничество между населением небелого происхождения в Территории.

б) Будущая система правительства для Территории.

с) Избавление Территории от угнетения.

37. Конвенция приняла резолюцию, призывающую к сотрудничеству между небелыми расами, а также "Декларацию прав человека", и назначила Центральный комитет, которому было поручено составить проект Конституции для независимой Намибии, а также созвать следующее заседание.

38. Вооруженное сопротивление незаконной оккупации Южной Африкой Территории продолжается в Намибии уже с 1966 года. Информация, касающаяся вооруженного сопротивления, ограничена частично в результате постоянной цензуры со стороны Южной Африки в отношении любых новостей, касающихся ее военных или полицейских операций в Намибии. Однако, судя по имеющимся сведениям, операции освободительных движений, которые проводятся в исключительно трудных условиях пересеченной местности, продолжают и ведут к дальнейшему усилению репрессивных мер со стороны южноафриканских властей.

39. В годовом докладе южноафриканского департамента полиции за 1971 год говорится, что недавние инциденты на границах Южной Африки и Намибии "действительно придали новый смысл угрозам террористов"

/...

и представляют собой "опасность", угрожающую Южной Африке. В докладе говорилось также о том, что в результате 4-х инцидентов в Каприви было убито 5 и ранено 21 полицейских из военной полиции.

40. В конце февраля администратор Намибии признал, что в Территории продолжается освободительная борьба и что в результате взрывов на шахтах в районе Каприви было убито 18 человек. Согласно сведениям СВАПО за этот же период было убито около 50 южноафриканских солдат.

41. На 139-м заседании Совета по Намибии, состоявшемся 22 мая 1972 года, г-н Сэм Нуджума, председатель СВАПО, информировал Совет о расширении освободительного движения в Намибии, а именно: южноафриканская армия набирает черных, цветных и выходцев из Азии, живущих в Южно-Африканской Республике, и направляет их в Намибию для борьбы с борцами за свободу, и что армию используют в Овамболенде для подавления беспорядков, возникших в результате забастовки шахтеров.

42. Общая численность южноафриканских вооруженных сил оценивается в 44 250 человек, не считая около 78 000 человек полувоенных и полицейских сил. Из этого количества около 17 000 человек размещены в Намибии. Военные аэродромы в Катима Мулило (Каприви), Рунту и Ондангва (Уолфиш Бэй) использовались для различных типов самолетов. На деревни и лесные районы, где подозревалось присутствие партизанских сил, совершались воздушные налеты и бомбардировки. Сообщалось, что на восточной оконечности Каприви закончено строительство военной базы для войск и полиции.

43. Указывалось, что сеть военных аэродромов и баз может быть использована правительством Южной Африки не только против национально-освободительного движения внутри Намибии, "но так же как плацдарм для расширения своей зоны безопасности на север или как плацдарм для интервенции в Анголу или для нападения на Замбию".

44. Полоса Каприви была полностью закрыта и постоянно патрулировалась южноафриканскими вооруженными силами, которые имели в своем распоряжении быстроходные речные катера и получали поддержку самолетов и вертолетов с воздуха.

45. Южная Африка в течение многих лет тесно сотрудничает с Португалией и с незаконным режимом Южной Родезии путем оказания этим режимам военной помощи. Эти три режима совместно усилили свое военное сотрудничество и проведение операций против народов, отстаивающих свое законное право на свободу и независимость.

46. Значительную помощь в вооружении Южно-Африканской Республики продолжают оказывать многие государства-члены Организации Объединенных Наций 6/.

6/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, дополнение № 24 (A/8424, пункты II2-II6).

/...

II. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИНОСТРАННЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ КРУГОВ

47. Помимо натурального земледелия экономика Намибии в значительной степени опирается на горнорудную промышленность, коммерческое рыболовство и животноводство, причем в этих областях владельцы и управляющие не являются африканцами, а африканцы используются в качестве неквалифицированной или полуквалифицированной рабочей силы. Горнорудная промышленность и коммерческое рыболовство являются наиболее важными видами деятельности, определяющей экономику. Это также два сектора, в которых имеется наиболее высокая концентрация иностранных капиталовложений.

48. С 1969 года южноафриканские власти запретили оглашать официальную информацию, касающуюся производства и капиталовложений в горнорудной промышленности в Намибии.

49. Однако, согласно имеющейся информации экономика территории по-прежнему полностью контролируется иностранными компаниями (приложение I ниже).

50. Эти компании продолжают свою деятельность в территории несмотря на многочисленные резолюции Организации Объединенных Наций, в которых государствам-членам было предложено отказаться от экономической деятельности в Намибии, прекратить экономическую деятельность, наносящую ущерб коренным жителям и предотвратить новые капиталовложения. В течение рассматриваемого периода в территории начали деятельность и поместили капиталовложения новые компании.

51. Укрепившееся господство иностранных компаний в экономике территории привело к положению, когда экономическое развитие территории зависит от их интересов и деятельности, а не от интересов коренных жителей территории.

52. План Одендаала 1967 года не может рассматриваться, как попытка развивать экономику Намибии в целом, поскольку он предоставил ограниченную экономическую основу для политики апартеида правительства Южной Африки: создание "хоумлендов" в районах, лишенных каких-либо основных минеральных, рыбных или сельскохозяйственных ресурсов.

А. Горнорудная промышленность

53. Горнорудная промышленность в Намибии обеспечивает трудоустройство для относительно небольшого числа людей, причем поиски новых полезных ископаемых расширяются, а эксплуатация существующих залежей природных ископаемых как отрасли промышленности, которая не обеспечивает собственный рост, интенсифицируется.

/...

54. Деятельность горнорудной промышленности в Намибии контролируется пятью основными компаниями: "Американ метал клаймекс, ин." и "Ньюмонт майнинг корпорейшн" (обе из Соединенных Штатов Америки); "Саут Вест Африка компани" (из Соединенного Королевства); и "Оокип коппер компани, Лтд." и Де Беерс консалидайтед майнз, Лтд. (из Южной Африки). "Американ метал клаймекс инкорпорейтед" и "Ньюмонт майнинг корпорейшн" совместно контролируют компанию "Оокип коппер Компани Лимитед". "Де Беерс консолитейтед майнз лимитед" тесно связана с "Англо-американ корпорейшен ов Саут Африка".

55. В 1971 году все иностранные компании, занятые в добывающей промышленности (горнодобывающая и рыболовная промышленность) получили по скромным подсчетам следующие прибыли:

	(долл. США)
Общая прибыль до уплаты налога	112 000 000
Сумма налогов, уплаченных правительству Южной Африки	37 230 000
Чистая прибыль после уплаты налогов	74 770 000

56. Такой объем прибыли, полученной различными компаниями, объясняет наличие влиятельных лоббистов в Южной Африке и в других странах, которые требуют сохранения статус кво, обеспечения защиты их капиталовложений в Намибии и укрепления позиции Южной Африки, как управляющей власти в территории.

57. Три главных горнодобывающих компании - "Консолидейтед даймонд майнз" (дочерняя компания "Де Беерс консолидейтед майнз, лимитед"), "Тсумб корпорейшн" (принадлежащая "Американ метал клаймекс, инк. и "Ньюмонт майнз корпорейшн") и "Саут Вест Африка Компани" в сумме получили в 1971 году прибыль, составляющую 91 млн. долл. США, а чистую прибыль после уплаты налогов в сумме 59,4 млн. долл. США. Из этой суммы около 9,8 млн. долл. США были распределены среди граждан Соединенных Штатов, 1,3 млн. долл. США среди граждан Соединенного Королевства и 46,3 млн. долл. США среди граждан Южной Африки. (Основная часть южноафриканской доли также была получена гражданами Соединенных Штатов и Соединенного Королевства.)

58. Если бы вся чистая прибыль осталась там, где она была получена - в территории, то это означало бы ежегодный доход почти в 100 долл. США на душу населения, что в несколько раз превышает средний доход намибийской семьи. Такие суммы капитала позволили бы территории развить отрасли промышленности, которые не удалось развить за столетие южноафриканского экономического господства.

/...

59. Исследование, проведенное в начале 1972 года, показало, в частности, что в течение ряда лет "Ньюмонт майнинг корпорейшн" получала в среднем ежегодную прибыль на свои первоначальные капиталовложения в Тсумебе в 1946 году в объеме 347 процентов, что по любым стандартам является высокой цифрой.

60. Это исследование показывает также, что в 1970 году чистая прибыль корпорации Тсумеб уменьшилась бы лишь на 13 процентов, если бы заработная плата африканских рабочих была удвоена.

61. Ископаемые ресурсы в Намибии после эксплуатации иностранными компаниями в течение более, чем полустолетия, как показывают факты, начинают уменьшаться. Вождь Капууо заявил, что Намибия может получить свободу лишь после того, как все ресурсы, необходимые для того, чтобы она была действительно независимой, будут разграблены иностранными экономическими кругами. Лидер народа Гереро, как сообщалось, рассматривает вопрос о возбуждении судебного процесса против действующих в Намибии английских горнорудных компаний на том основании, что к тому времени, когда будущее Намибии будет урегулировано в пользу ее коренных жителей, полезные ископаемые в территории будут полностью исчерпаны.

62. Согласно докладу Де Беерс за 1970 год компания "Консолидейтед даймонд майнз" выработала за год одиннадцать миллионов тонн руды и получила 1,7 млн. карат алмазов. Среднее содержание алмазов поэтому составляет 0,69 карата на тонну, что показывает уменьшение запасов алмаза. Компания "Де Беерс" начала свои операции в 1920 году, когда она купила за 3,5 млн. фунтов стерлингов имущество алмазодобывающих компаний, существовавших с 1908 года. Сообщалось, что при нынешних темпах добычи залежи алмазов будут исчерпаны через 20 лет.

63. Предполагаемая продолжительность работы новых рудников, которые были недавно открыты, составляет от 8 до 30 лет. Эксперты подсчитали, что главный рудник в Тсумебе будет работать еще не более 15 лет. В ежегодном докладе компании "Ньюмонт" указывается, что залежи уменьшаются, а концентрация металла в руде снижается по мере выработки наиболее прибыльных жил.

64. Налоги на рудники, компании (негорнорудные), разведку и заявки, экспорт алмазов, прибыль на продажу алмазов устанавливаются в соответствии с законом о делах Юго-Западной Африки 1969 года. Они выплачиваются непосредственно правительству Южной Африки и являются главным источником поступлений на специальный счет объединенного фонда поступлений Южной Африки, который называется - счет Юго-Западной Африки. Эти поступления используются для покрытия расходов Южной Африки в территории.

/...

65. Большие суммы, выплачиваемые в виде налогов иностранными формами правительству Южной Африки, должны рассматриваться как прямая финансовая поддержка политики Южной Африки, направленной на поддержание ее незаконного присутствия в Намибии. Такая поддержка является прямым нарушением международного права, как определяется в консультативном заключении Международного Суда, принятом в июне 1971 года.

66. "Ньюмонт майнинг корпорейшн" заявила, что до декабря 1968 года налоги, выплаченные компанией "Оокип коппер компани" правительству Южной Африки составили сумму 79 775 404 долл. США.

67. Г-н Дж. П. Рутледж - директор корпорации Тсумеб заявил, что выполнение планов развития территории, а также постройка стратегически важной асфальтированной дороги, связывающей Кейптаун с Луандой, столицей Анголы, финансировались за счет налогов компании.

68. Ряд корпораций имеют двойные налоговые соглашения с Южной Африкой, что позволяет им уплачивать налог только Южной Африке и не платить его своим правительствам. Заинтересованные правительства могли бы считать эти соглашения незаконными в соответствии с консультативным заключением Международного Суда и могли бы предпринять необходимые шаги для сбора налогов с компаний, действующих в Намибии, и вернуть ей их прибыль.

69. 1971 год охарактеризовался тем, что международные нефтяные компании покинули Намибию. Нефтяная компания Соединенных Штатов "Галф" отказалась от своих концессий в прибрежных водах, нефтяная компания Соединенных Штатов "Шеврон", дочерняя компания "Стандарт ойл компани ов Кэлифорния", отказалась от концессий в прибрежных водах к югу от залива Уолфиш-Бей; консорциум "КМ майнинг и эксплорейшн компани", "Сиракузе Ойлз" и "Вудфорд ойл и Гэз компани", все из Соединенных Штатов, отказались от своих концессий в 1971 году. Консорциум "Шелл/Б.П." также отказался от своих концессий на суше, сохранив участки в прибрежных водах. Эти отказы, очевидно, вызваны отрицательными результатами разведки нефти.

В. Рыболовство

70. Почти все из девяти основных рыболовных компаний или групп компаний принадлежат компаниям Южной Африки. Такое положение сложилось, несмотря на положение, установленное правительством Южной Африки, что около 40 процентов акций компаний, получающих новую лицензию, должны распространяться среди жителей Намибии. Чистая прибыль после уплаты налогов, полученная основными рыболовными компаниями в 1971 году, составила сумму 11,48 млн. долл. США.

/...

71. Интенсивный отлов рыбы южноафриканскими судами-заводами значительно уменьшили рыбные запасы в прибрежных водах Намибии, которые ранее были богатыми. В результате южноафриканское правительство ввело систему квот на 1971 год. Квоты были несколько увеличены в 1972 году.

С. Сельское хозяйство

72. Третья основная отрасль промышленности территории - это товарное сельское хозяйство, специализирующееся на мясо-молочном производстве крупного рогатого скота и каракулеводстве, причем оба вида деятельности целиком находятся в руках белых. В 1968 году 65 тысяч человек, большинство из которых являлись африканскими рабочими-мигрантами, были заняты в сельскохозяйственном секторе. В 1971 году сельскохозяйственные рабочие были наняты почти на 5 000 ферм, которые получили общий доход в сумме 75 миллионов рэндов, что составило в среднем доход в сумме 15 000 рэндов на одного фермера.

73. После посещения старшего инспектора из министерства сельского хозяйства Англии скотобойни в Виндхукке получили лицензию на экспорт говядины в Соединенное Королевство. В результате этого были заключены крупные контракты на экспорт говядины.

74. В течение рассматриваемого года продолжалась работа на 200 мильной цепи плотин и гидроэлектростанций в бассейне реки Кунене - проект, явившийся результатом соглашения, подписанного между Португалией и Южной Африкой в 1969 году. Список компаний и банков, занятых в проекте Кунене, смотри в приложении I ниже.

75. Эксплуатация африканских рабочих-мигрантов является одним из основных факторов, обеспечивающих большие прибыли иностранных компаний.

76. Все рабочие-мигранты охвачены системой дешевых трудовых контрактов, системой, которая может быть охарактеризована чертами, аналогичными рабству, такими, как принуждение морских рабочих жить "в лагерях" вдали от их семей, небольшая заработная плата, выплачиваемая рабочим, и практика расовой дискриминации.

77. В силу системы дешевых трудовых контрактов африканские рабочие целиком зависят от работодателя, который полагается на помощь правительства в случае чрезвычайного положения, как это было в декабре 1971 года, когда вспыхнула забастовка.

/...

78. Следует отметить, что в 1971 году в первый раз владельцы акций в Соединенном Королевстве и Соединенных Штатах многих иностранных компаний, действующих в Намибии, подняли вопрос об обращении с африканскими рабочими со стороны этих компаний.

79. Аналитическое исследование системы трудовых контрактов было опубликовано христианским институтом (Южная Африка) в январе 1972 года, в котором говорилось следующее: "Работа по контракту, хотя и осуществляемая в большинстве случаев на добровольной основе, является результатом выбора между голодом и работой мигранта". Ответы на вопросники, полученные более чем от 1 000 рабочих, показали отрицательное влияние системы на семейную жизнь и в целом на моральную и социальную структуру. В докладе показано, что многие рабочие теряют связи с домом, заводят любовные связи и заражаются венерическими болезнями. Разводы и незаконные дети, которые ранее были неизвестны, становятся обычным событием в жизни Овамбо. Даже те, кто оставались верными своей семье, находили, что их дети не узнают их больше после того, как они вернулись домой по окончании контракта. Пьянство приобретает характер серьезной проблемы и рассматривается, как результат системы работы по контрактам.

80. Африканские рабочие по-прежнему зависят от "законов о паспортах", разрешений на низкую заработную плату и правил приезда. Они не могут вступать в профсоюз и не могут предлагать свою рабочую силу на конкурентной основе на неконкурентном рынке.

81. Африканские рабочие получают заработную плату ниже прожиточного уровня. Дискриминация в отношении заработной платы обеспечивается политикой правительства Южной Африки, заключающейся в "резервации должностей", что не допускает черных к некоторым категориям должностей.

82. Далее министр по делам банту по закону о нормах труда коренных жителей и закону о поправках и законам о банту располагает правом определять классы работы, в которых африканцы не могут быть заняты.

83. По закону и/или практике большинство квалифицированных или полуквалифицированных должностей закрепляются за белыми. Члены различных расовых или этнических групп получают различную заработную плату за одну и ту же работу.

84. Минимальная заработная плата африканских рабочих на рудниках составляет 38 долл. США в месяц, в то время, как средняя заработная плата составляет 60 долл. США.

/...

85. Согласно некоторым подсчетам доход на душу населения в полицейской зоне, в которой проживают белые, в 20 раз превышает доход на душу населения в районах проживания африканского населения на традиционных племенных землях, что вынуждает африканцев заниматься ведением натурального хозяйства.

86. Судья Уильям Бут, наблюдатель от Международной комиссии юристов на судебном процессе над 12 намибийскими рабочими в феврале 1972 года посетил лагерь овамбо в Катутура, где проживают рабочие, работающие по контрактам, и описал условия там следующим образом: рабочие проживают в сооружениях барачного типа, в которых отсутствуют санитарные условия, и получают пищу через отверстия в проволочной ограде. Качество пищи низкое, а все поселение "похоже на тюрьму". Он сказал, что работодатель затрачивает не более 0,12 рэнда в месяц (около 20 центов) на оплату жилья и питания рабочего.

87. Африканцы составляют почти 90 процентов рабочей силы в горнодобывающей промышленности и сельском хозяйстве и 50 процентов рабочей силы в промышленности, но они имеют мало возможностей продвинуться по служебной лестнице. Они не получают доступа к образованию и к получению квалификации, обеспечивающей их продвижение".

88. Территория Намибии разделена в соответствии с политикой апартеида на "белые районы" или "полицейские зоны", составляющие около 43 процентов общей территории Намибии, а в остальной части (в основном, засушливая земля) проживает свыше 80 процентов населения в этой территории.

89. Район Виндхук-Катутура, где имеется наибольшее скопление рабочих-мигрантов в территории, явился ареной происшествий в марте, апреле и июне 1971 года, которые подтвердили факт ухудшения социального климата в результате проведения политики правительства Южной Африки в территории.

90. Городской совет Виндхука принял решение в конце сентября 1971 года о создании специального подготовленного полицейского подразделения, которое будет укомплектовано с помощью "правительства" овамбо, для поддержания законности и порядка в поселении овамбо в Катутура, где проживает около 5 000 овамбо. Согласно сообщениям местной печати большая часть социальных проблем в поселении овамбо является результатом системы использования рабочей силы мигрантов.

91. Острая нехватка жилья в Катутура была обострена решением управляющих властей прекратить строительство в городе.

/...

III. ЮРИДИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

92. Хотя Южной Африке по положениям соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций было запрещено принимать законы в отношении Намибии, парламент Южной Африки в ходе сессии в 1972 г. по-прежнему принимал законы, касающиеся Намибии.

93. Двадцать пять законов, изложенных в приложении II ниже, были расширены в ходе сессии 1972 года для включения в сферу их действия Намибии; это число составляет около одной трети всех соответствующих государственных законов, исключая отдельные законы, законы об ассигнованиях и т.д. Дополнительно парламент внес поправки в большинство законов, которые уже относятся (или особо относятся) к Намибии.

94. Некоторые из большинства наиболее важных законов и событий в законодательной области рассматриваются кратко ниже.

А. Закон об объединении и управлении Намаленд^{2/}

95. Парламент принял закон об определении "хоумленда" народности Нама, включающего четыре существующих резервации для коренных жителей Берсеба, Тсес, Соромас и Гибсон - включая некоторые государственные земли, которые в основном населены народностью нама в областях Бетани, Гибсон и Кетманшуп. Из хоумленда были исключены три бывших резервации, в которых проживали нама: Бонделс, Нойхоф и Вармбад; по закону из резерваций для коренных жителей, они стали неприсоединенными государственными землями. Резервации, включенные в хоумленд, которые ранее входили в южноафриканский фонд банту, подпали под юрисдикцию министра по делам цветного населения, как доверительная собственность народа нама.

96. По закону предусматривается, в частности, что все земли в Намаленде считаются частной землей, причем в качестве владельца выступает министр; он может дать разрешение на проведение горных работ (и ассигновать финансовые средства, выделяемые ему для осуществления таких прав "в соответствии с тем, как он считает полезным для содействия благополучию жителей Намаленда и общего развития Намаленда". Очевидно, лишь представители народности Нама могут проводить разведку полезных ископаемых в Намаленде, представлять заявки или проводить горные работы там.

^{2/} Закон № 79 1972 года.

/...

В. Закон об образовании цветного населения, нама и в Рехобот

97. Принятие закона № 63 197₂ года об образовании цветного населения в Юго-Западной Африке, закона № 86 197₂ года об образовании нама в Юго-Западной Африке и закона № 85 197₂ года об образовании бастерс из Рехобота, которые в целом идентичны, в значительной степени содействовало процессу разделению образования небелых лиц и белых лиц. (Закон № 47 1953 года об образовании банту в Южной Африке с поправками, внесенными по закону № 44 1970 года, раздел 5, был расширен для включения территории в 1970 году).

98. По этим законам функции по контролю над обучением детей цветного населения, нама и буров были переданы министерству по делам цветного населения и Рехобот. По закону запрещаются любые школы 8/, отличные от государственных школ или "школ, получающих государственную помощь" (т.е. частные школы, получающие государственные субсидии), которые зарегистрированы и утверждены правительством. Преподаватели в таких школах являются государственными служащими, подлежащими строгому контролю, который Южная Африка проводит в отношении всех преподавателей, в особенности небелых учителей.

С. Законы, вступающие в силу после указа

99. Важные законы, затрагивающие территорию, вступили в силу после указа государственного президента в соответствии с полномочиями, предоставленными ему в различных обозначенных или необозначенных законах парламента 9/. В частности, такие законы включали чрезвычайные положения для Овамболенда, новые положения в отношении Бюро трудоустройства и создание законодательного совета для округа восточный Каприви Ципфел 10/.

100. По последнему указу был создан законодательный совет, состоящий из 28 человек, включающий вождя и 13 членов, представляющих каждый из двух племенных органов власти в округе восточный Каприви Ципфел. В соответствии с этим указом был создан также исполнительный совет, включающий двух вождей и еще одного члена от каждого племени, назначенного племенными властями. Указы № 7 и № 8 197₂ года 11/ охватывают правила процедуры законодательного совета, а также оклады и выплаты членам Совета.

8/ В которых обучается более, чем 14 учеников.

9/ Чрезвычайные правила для Овамболенда были установлены государственным президентом "в соответствии и в силу с (неуказанными) полномочиями, данными мне по закону...".

10/ Указ № 6 от 197₂ года, Саут Эффрикан Газет (№ 3372), 4 февраля 197₂ года.

11/ Там же.

/...

Д. Законы, касающиеся территорий, не содержащие, однако,
конкретного указания на это

101. Изменение формул, используемых правительством Южной Африки в вопросах, касающихся Намибии, указывают на то, что давление мирового общественного мнения затрагивает Южную Африку в большей степени, чем это признается правительством. Было отмечено, в особенности в 1971 году, когда вопрос о Намибии находился на рассмотрении Международного Суда, что южноафриканские законы, которые должны были касаться Намибии, были тщательно сформулированы, чтобы исключить из них любые признаки дискриминации.

102. На нынешней сессии парламента все шире применялась новая формула для скртия того факта, что закон фактически предполагается применять в отношении Намибии. По этой формуле законы парламента касаются не конкретно "Юго-Западной Африки", а "любой территории, в отношении которой парламента может принимать законы"; а "республика" иногда определяется в законе, как включающая любую территорию, в отношении которой парламента компетентен принимать законы. Очевидно, южноафриканские власти включают Намибию в такое определение; это положение по существу было поддержано апелляционным судом в Туха-делени 12/. (Определение может также включать острова принца Эдварда.) Тем не менее формула конкретно не ссылается на территорию и поэтому может скрыть намерение Южной Африки 13/.

103. Следует отметить, что во многих ситуациях правительство Южной Африки пыталось затрагивать Намибию без какого-либо конкретного заявления о предпринятии мер в отношении этой территории. Так было установлено, что Южная Африка намеревалась представлять фактически Намибию на организационном совещании Комиссии по рыболовству в юго-восточной части Атлантического океана (см. пункты 125-131 ниже), поскольку правительство Южной Африки заявляло, что ее территориальные воды простираются от Орунджа до реки Кунене и также заявило в качестве части улова Южной Африки улов, взятый намибийскими судами и командами в этих водах.

104. Аналогично двойные налоговые соглашения с Южной Африкой, которые не определяют республику, как включающую территорию, могут тем не менее привести к такому же результату, обеспечив, чтобы их положения затрагивали "южноафриканские предприятия", которые

12/ 1969 (1) S.A. 153 (A.D.)

13/ Поскольку раздел 38 (1) конституции Юго-Западной Африки (закон № 39 от 1968 года, с внесенными поправками, предусматривает, что ни один закон парламента не касается Восточного Каприви Ципфел, если только в нем ясно не отмечено, что он относится к нему, следовательно, все законы, использующие эту новую формулу, не применимы к Восточной части полосы Каприви в той степени, в какой это касается Южной Африки. /...

определяются как "все компании, созданные по законам... Южной Африки" 14/: все компании, проводящие деятельность в Намибии, фактически зарегистрированы в Южной Африке в соответствии с законодательством Южной Африки 15/.

14/ См., например, соглашение, опубликованное в "Саут Эффрикан Газет" (№ 3545), 9 июня 1974 года.

15/ См. закон о компаниях № 46 1926 года, раздел 2 (1 bis) (поправки внесены по закону № 90 1969 года, раздел 1a (4 ter) (поправки внесены по закону № 90 1969 года, раздел 1b) ; 2A (поправки внесены по закону № 90 1969 года, раздел 2).

ЧАСТЬ ВТОРАЯ
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СОВЕТА

I. МИССИЯ СОВЕТА 1972 ГОДА В ЕВРОПУ И АФРИКУ

IO5. Во исполнение положений пункта I3а и б резолюции 287I (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1971 года Совет на своем I32-м заседании 18 апреля 1972 года постановил направить миссию в составе шести человек - членов Совета - в Европу и Африку.

IO6. В миссию входили следующие члены Совета: Председатель г-н Ф.А. Тальбот (Гайана), г-н А.Л. Теймур (Египет), г-н О. Адениджи (Нигерия), г-н С. Белен (Турция), г-н М. Коматина (Югославия) и г-н К. Махмуд (Пакистан), который не смог поехать с миссией. Миссию сопровождали г-н А.А. Хамид, исполняющий обязанности Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии и г-н Дж. Ф. Энгерс, главный сотрудник управления, исполняющего обязанности Комиссара. Секретариат миссии состоял из четырех сотрудников и возглавлялся г-ном Х. Бен Эсса, занимавшим должность главного секретаря.

IO7. Для миссии был определен следующий круг полномочий:

а) Принять участие в международной конференции по Намибии, проходившей в Брюсселе с 26 по 28 мая 1972 г., на которую Совет по Намибии был приглашен подготовительным секретариатом этой международной конференции.

б) Посетить Турцию по приглашению правительства этой страны, а также посетить Ливию и Кению и провести консультации с их соответствующими правительствами. Эти консультации будут касаться поддержки этими правительствами деятельности Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и их взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии.

с) Встретиться со студентами, беженцами и политическими организациями Намибии и обсудить с ними их проблемы и потребности.

д) Принять участие в заседаниях Организации африканского единства (ОАЕ) и провести консультации с ее членами и секретариатом с целью установления более тесного сотрудничества между Советом Организации Объединенных Наций по Намибии и ОАЕ по вопросу о Намибии.

IO8. 24 мая 1972 г. миссия выехала из Нью-Йорка в Брюссель, чтобы принять участие в международной конференции по Намибии, которая открылась 26 мая.

IO9. На пленарном заседании конференции, проведенном 26 мая, г-н Коматина (Югославия) выступил от имени Совета с заявлением в котором он, в частности, отметил некоторые виды деятельности Совета,

/...

направленные на оказание помощи намибийцам, и заявил, что Совет по Намибии рассматривает международную конференцию по Намибии как своевременную попытку поставить весь мир в известность о проблеме, связанной с этой территорией.

IIО. Члены миссии участвовали в работе комиссий конференции; конференция одобрила доклады комиссий, в том числе рекомендацию политической комиссии о том, чтобы: "функции Совета по Намибии были расширены в соответствии с ее ответственностью в качестве правового органа, представляющего Намибию до достижения ею независимости, и чтобы в качестве временного органа Совет представлял Намибию во всех международных организациях и все более вовлекал намибийцев в свою работу, поручая им представлять Совет в международных органах".

IIІ. После закрытия конференции миссия выехала в Триполи, Ливия, где 30 мая она была принята заместителем министра иностранных дел этой страны.

II2. Миссия обсудила с заместителем министра иностранных дел различные вопросы, в том числе вопрос о поддержке правительством Ливии Совета в его деятельности. Заместитель министра иностранных дел заявил, что правительство Ливии будет по-прежнему оказывать поддержку освободительному движению, деятельности Совета по Намибии и Организации Объединенных Наций до тех пор, пока Организация Объединенных Наций не найдет решений многих проблем, касающихся Намибии. Он также заявил о необходимости изучения просьбы о взносах в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии, и что результаты этого изучения будут, по-видимому, положительными.

II3. В четверг 1 июня миссия прибыла в Найроби, где она на следующий день провела в министерстве иностранных дел обсуждения с высокопоставленной правительственной делегацией, возглавляемой старшим секретарем, руководителем юридического отдела министерства иностранных дел г-ном Ф. Х. Ндженга. В делегацию кроме него входили девять старших сотрудников.

II4. В ходе обсуждения был затронут ряд вопросов, в том числе: проблемы обучения намибийцев и виды деятельности Организации Объединенных Наций по оказанию помощи намибийцам. Перед обсуждением г-н Ндженга сделал заявление, в котором он, в частности, заявил, что "правительство Кении полностью поддерживает идеи, для воплощения которых был создан Совет Организации Объединенных Наций по Намибии, и что правительство Республики Кения всегда оказывало полную поддержку усилиям Совета". После обсуждения было выпущено совместное коммюнике о достигнутом между обеими сторонами взаимопонимании (см. приложение IV), которое будет издано как том II к настоящему докладу).

/...

II5. Находясь в Найроби миссия встретила с главным административным сотрудником Объединенной службы Кении по делам беженцев г-ном Дж. Н. Бонуре, который, в частности, рассказал об услугах и поддержке, которые его организация оказывает беженцам, и подтвердил договоренность Совета с правительством Кении о том, чтобы представитель управления Комиссара в Восточной Африке присутствовал на заседаниях Объединенной службы Кении по делам беженцев.

II6. Миссия приняла также нескольких намибийцев, которые, по их словам, являются либо членами политической организации Намибии, либо частными лицами без политической принадлежности или же студентами. Они смогли обсудить свои проблемы, начиная с политических и кончая просьбой об оказании личной помощи.

II7. 3 июня члены миссии были приняты вице-президентом Кении г-ном Даниелем Араб Мои. От имени Совета по Намибии председатель миссии выразил через вице-президента признательность правительству Кении за его сотрудничество и поддержку в осуществлении мандата Совета.

II8. 4 июня миссия прибыла в Турцию, где позднее она обсудила вопросы, касающиеся поддержки Совета и его деятельности, с официальной делегацией Турции, состоявшей из шести старших сотрудников, возглавляемых г-ном И. Эрезом, генеральным секретарем министерства иностранных дел.

II9. По окончании обсуждений делегация Турции вновь заверила миссию в поддержке правительством Турции деятельности Совета Организации Объединенных Наций по Намибии.

II10. Позднее миссия встретила с министром иностранных дел Турции, который также заверил Совет в поддержке правительством Турции деятельности Совета и заявил, что будет сделан взнос в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии.

II11. Находясь в Турции миссия заслушала одного из намибийских петиционеров, который выступил от себя лично и от имени других намибийцев, проживающих в Европе.

II12. 8 июня миссия завершила свой визит в Турцию. Делегация в составе представителей Нигерии и Египта, а также главного секретаря, возглавляемая председателем миссии (Гайана), выехала в Рабат, Марокко, для участия в заседании ОАЕ.

/...

П. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ИНТЕРЕСОВ НАМИБИИ НА МЕЖДУНАРОДНЫХ
КОНФЕРЕНЦИЯХ

I23. В течение рассматриваемого периода Совет более чем когда-либо ранее предпринял ряд действий, направленных на выяснение вопроса о представлении Намибии в связи с Южной Африкой. Усилия Совета были направлены на достижение трех основных целей: "доказать, что притязание Южной Африки представлять эту территорию является незаконным; доказать, что Совет по Намибии является законным органом, назначенным Генеральной Ассамблеей представлять Намибию; и обеспечивать и защищать все права Намибии".

I24. Ниже приводятся небольшие, хотя и обнадеживающие успехи, достигнутые до настоящего времени.

А. Международная комиссия по рыболовству в юго-восточной части Атлантического океана Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО)

I25. Во исполнение соответствующих положений резолюций 2145 (XXI) и 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи, а также консультативного заключения Международного Суда от 21 июня 1971 г. Совет по Намибии отстаивал признание своей ответственности в отношении Намибии в других международных органах и, в тех случаях, когда необходимо, выступал против притязаний Южной Африки в этих же органах представлять Намибию.

I26. На своем 134-м заседании 21 апреля 1972 года Совет постановил оспаривать притязание Южной Африки представлять Намибию на организационной сессии Международной комиссии по рыболовству в юго-восточной части Атлантического океана, и довести это решение до сведения Генерального директора ФАО, которая является депозитарием Конвенции о сохранении живых ресурсов в юго-восточной части Атлантического океана, в соответствии с которой была создана Комиссия I6/.

I27. Совет сообщил также генеральному директору о своем требовании принимать участие на этой сессии от имени Намибии, с тем чтобы законным образом представлять эту территорию и защищать интересы народа Намибии.

I6/ Обмен сообщениями между Советом и ФАО содержится в документе A/AC.131/L.4.

/...

I28. Кроме того, Совет постановил сообщить о своем решении в письмах членам Международной комиссии по рыболовству в юго-восточной части Атлантического океана (Япония, Польша, Португалия, Испания и Союз Советских Социалистических Республик) через их представителей при Организации Объединенных Наций.

I29. Комиссия отклонила просьбу Совета, и генеральный директор ФАО отозвал исполнительного секретаря, которого ФАО направила в Комиссию, и информировал Совет по Намибии о решении, принятом Комиссией, и о своем решении.

I30. Генеральный директор добавил, что он пересмотрит текущее и будущее сотрудничество между ФАО и Комиссией.

I31. 26 апреля Совет по Намибии направил телеграмму с выражением признательности генеральному директору ФАО за отзыв исполнительного секретаря, находившегося в Комиссии. В своей телеграмме Совет указал на исключительный характер резолюций Организации Объединенных Наций и выразил желание получать информацию о пересмотре отношений между ФАО и Комиссией, который будет предпринят генеральным директором.

В. Международная организация гражданской авиации (ИКАО)

I32. Международная организация гражданской авиации направила Совету по Намибии приглашение от 28 марта 1972 года принять участие в Пятом региональном совещании африканских стран и стран бассейна Индийского океана по воздушной навигации, которое будет проведено в Уганде с 11 октября по 3 ноября 1972 года. Совет принял это приглашение...

/...

III. МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ В СВЯЗИ С ПОСЛЕДНИМИ СОБЫТИЯМИ В ТЕРРИТОРИИ

A. Забастовка шахтеров

I33. На своем I23-м заседании 19 января 1972 года Совет по Намибии рассмотрел вопрос о забастовке рабочих, охватившей более 13 000 шахтеров, в основном, из Овамболенда. В этой связи Совет заслушал трех петиционеров: г-на Джорджа М. Хузера, Исполнительного директора Американского комитета по Африке; г-на Тео-Бен Гурираба, представителя СВАПО, и г-на В.Джонстона, президента Ассоциации епископальных священников Южной Африки (см. пункт I92 и ниже).

I34. Петиционеры информировали Совет о требованиях бастующих рабочих, которые включали требование немедленно прекратить их экономическую эксплуатацию и угнетение, которые существуют при системе трудовых контрактов, которая была охарактеризована Международной комиссией юристов как "близкая к рабству".

I35. После заслушивания петиционеров Совет опубликовал заявление от 20 января 1972 года, в котором он единодушно выразил полную солидарность с бастующими и поддержку их требований; призвал безотлагательно положить конец системе трудовых контрактов, которая является открытым нарушением положений Всеобщей декларации прав человека; призвал далее все иностранные корпорации, действующие в Намибии, немедленно прекратить использование этой системы трудовых контрактов и настоятельно призвал эти корпорации отказаться от участия в урегулировании забастовки, при котором не будут учтены справедливые требования намибийских рабочих.

I36. На том же заседании Совет уполномочил своего председателя обратиться к председателю Комитета попечителей Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии с просьбой о положительном рассмотрении вопроса о предоставлении необходимых средств организациям, которые в состоянии обеспечить юридическую защиту заключенных намибийских участников забастовки.

I37. Вследствие преднамеренной цензуры, установленной для Намибии со времени начала забастовки рабочих племени Овамбо, в частности, введения чрезвычайных постановлений в отношении Овамболенда, Совет не смог получить необходимую информацию, касающуюся трудовых условий в территории, которые якобы явились основной причиной забастовки. Поэтому Совет предложил "Ньюмонт Майнинг Корпорейшн" и "Американ Метал Клаймакс Компани", являющихся ведущими двумя из нескольких иностранных корпораций, которые действуют в Намибии, направить своих представителей для встречи с целью обсуждения трудовых условий в территории, поскольку, как сообщалось, обе корпорации были серьезно затронуты забастовкой. Компании отклонили это предложение.

/...

I38. Поскольку эти две корпорации принадлежат Соединенным Штатам, Совет постановил направить Постоянному представителю Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций копии своей переписки с этими корпорациями и их ответы, а также письмо с приглашением его принять участие в заседании Совета во время последующего рассмотрения данного вопроса.

I39. Постоянный представитель отказался принять участие в заседании Совета по этому вопросу или указать, какие меры Соединенные Штаты намерены предпринять для выполнения пункта 5 резолюции 310 (1972) Совета Безопасности, которая призывает государства использовать все имеющиеся средства с целью обеспечить, чтобы их граждане, действующие в Намибии, проводили политику найма намибийских рабочих, соответствующую основным положениям Всеобщей декларации прав человека.

В. Последние события, связанные с проведением Южной Африкой политики "хоумлендов" в Намибии

I40. На своем I4I-м заседании, 12 июля, Совет рассмотрел сообщение Южной Африки о ее намерении предоставить "самоуправление" Овамболенду и Дамараленду. В заявлении по поводу этого сообщения Совет выразил серьезную озабоченность и большую тревогу в связи с непрекращающимися попытками правительства Южной Африки разделить Намибию; поэтому Совет призвал правительство Южной Африки отказаться от любых мер, наносящих ущерб целостности и единству Намибии.

I41. Впоследствии Совет заслушал заявление епископа евангелической лютеранской церкви Овамбо-Каванго Л.Н. Ауала, направленное против политики разделения территории (см. пункт 203 и ниже).

С. Запрет, наложенный Южной Африкой в отношении представителя СВАПО

I42. Совет был информирован о том, что правительство Южной Африки запретило вице-президенту СВАПО в Намибии г-ну Н.Г. Максуйили выезжать за пределы административного округа Виндхука, произносить речи и участвовать в какой-либо политической деятельности.

I43. На своем I4I-м заседании Совет осудил предписание о запрете, как еще одно проявление политики жестокого угнетения, незаконных арестов и пыток, проводимой Южной Африкой, и потребовал немедленной отмены этого предписания. В этой связи Совет опубликовал заявление, в котором было обращено внимание Организации Объединенных Наций и, в частности, Совета Безопасности на насущную необходимость вывода незаконного режима Южной Африки из международной территории Намибии.

/...

IV. ВОПРОС О ПРОЕЗДНЫХ ДОКУМЕНТАХ И ВИЗАХ

I44. Совет по Намибии продолжал осуществлять программу выдачи проездных документов для намибийцев как в своем региональном бюро в Восточной Африке, так и в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. По настоящее время было выдано около 60 проездных документов. Как правило, заявления о выдаче проездных документов принимались лишь от намибийцев, которые могут предоставить достаточные доказательства, что эти документы им необходимы для проезда.

I45. К 31 июля 1972 года количество стран, которые согласились признать действительность проездных документов, выдаваемых Советом, возросло до 81. Последние сообщения о признании были получены от Швейцарии и Соединенного Королевства (см. приложение III). Владельцы проездных документов сообщают, что эти документы являются полностью приемлемыми для получения виз и для въезда.

I46. Как сообщалось в прошлом году, Совет по Намибии парафировал соглашение с правительством Нигерии. С того времени правительство Нигерии ратифицировало это соглашение, которое было подписано в Нью-Йорке послом Эдвином О.Огбу, представляющим его правительство, и г-ном А.А.Хамидом, исполняющим обязанности Комиссара по Намибии, представляющим Совет по Намибии. Нигерийское соглашение является пятым из серии таких соглашений, заключенных Советом, в котором договаривающиеся правительства гарантируют владельцам проездных документов, выдаваемых Советом, право на возвращение в предоставляющие это право страны. Другими четырьмя странами являются Эфиопия, Кения, Уганда и Замбия.

I47. Совет по Намибии сдал на хранение пять соглашений о проездных документах в Договорную секцию Организации Объединенных Наций, сделав тем самым еще один шаг в направлении международного признания полномочности территории Намибии заключать международные соглашения и полномочности Совета выступать в качестве законного органа территории.

I48. Совет по Намибии продолжает свои усилия по обеспечению дальнейшего признания выдаваемых им проездных документов со стороны государств, которые еще не сделали этого, и рассматривает также вопрос о заключении дополнительных соглашений, которые гарантировали бы намибиям право на возвращение. В качестве временной меры Норвегия согласилась включить на особой основе в проездные документы четырех намибийцев.

/...

А. Виза Совета по Намибии

I49. В мае этого года Совет по Намибии, исходя из письменной просьбы о предоставлении визы для посещения Намибии, выдал визу г-ну Дорджу М. Хузеру, Исполнительному директору Американского комитета по Африке, с целью посещения Намибии.

I50. Это решение Совета было принято на основе соответствующих положений раздела II резолюции 2248 (S - V) Генеральной Ассамблеи и преследовало цель установить, будет ли Южная Африка действовать в соответствии с решениями Организации Объединенных Наций и заключением Международного Суда по вопросу о Намибии от 21 июня 1971 года.

I51. В начале августа г-н Хузер информировал Совет о том, что по поручению правительства Южной Африки представитель авиакомпании "Пан Америкэн Эйрлайнс" сообщил ему в аэропорту в Киншасе, что ему не разрешена посадка на самолет, следующий в Йоганнесбург (на котором у него было подтвержденное зарезервированное место), поскольку в его план поездки входила пересадка на другой самолет в аэропорту Йоганнесбурга, для чего он должен иметь южноафриканскую визу. По-видимому, центральное управление этой авиалинии знало о том, что произошло в Киншасе и фактически выступало в роли исполнительного агентства правительства Южной Африки. Этот вопрос получил широкое освещение в английской и африканской печати. В настоящее время владелец визы консультируется со своими юрисконсультантами относительно принятия дальнейших мер по этому вопросу.

В. Деятельность регионального бюро

I52. Региональное бюро Комиссара по Намибии, созданное в декабре 1970 г. и возглавляемое с апреля 1972 года г-ном Х. Омаядом в качестве регионального представителя, помимо вопроса о выездных документах занимается также различными более широкими вопросами, связанными с Намибией.

I53. Региональное бюро вело переговоры в связи с подробной разработкой программ профессиональной и технической подготовки намибийцев в Кении и Замбии, которая будет финансироваться из Фонда для Намибии. В пунктах I61-I69 ниже приводятся подробные данные о характере и масштабах этих программ.

I54. В течение рассматриваемого периода региональный представитель провел основные консультации с правительствами Замбии и Кении, с Управлением Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и со СВАПО. Он принял активное участие в работе миссии Совета в Африку во время ее посещения Кении, а также миссии Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о

/...

предоставлении независимости колониальным странам и народам в Африку во время ее пребывания в Лусаке. Региональный представитель обсудил также с лордом Карадоном различные, представляющие взаимный интерес, вопросы во время посещения последним Лусаки от имени СВАПО.

155. Региональный представитель активно занимался также решением проблемы социального обеспечения намибийцев в этом районе, которые обращались к нему за советом и, когда представлялось возможным, получали в затруднительных случаях от него поддержку в сотрудничестве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций. Для выполнения этой задачи региональный представитель посетил лагерь беженцев в Мехеба, в Замбии, в котором проживают 80 намибийцев, и в результате изучения им существующих в лагере условий, в Фонд для Намибии была направлена просьба об оказании прямой помощи этому лагерю. Сообщение о решении, принятом по этому вопросу, содержится в пункте 164 ниже. По мнению Совета, деятельность регионального бюро осуществляется удовлетворительно, и необходимо, чтобы все заинтересованные стороны оказывали ему полную поддержку.

V. ПРОГРАММЫ ОБРАЗОВАНИЯ И ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ ДЛЯ НАМИБИЙЦЕВ

156. Совет регулярно получал информацию от исполняющего обязанности Комиссара относительно операций Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии, учрежденного в соответствии с резолюцией 2679 (XXV) и 2872 (XXVI) Генеральной Ассамблеи. Совет с сожалением отметил, что призыв Генерального секретаря сделать добровольные взносы в Фонд до настоящего времени не привел к обнадеживающим результатам, и общая сумма, имеющаяся в наличии у Фонда, включая 50 000 долл., ассигнованных из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, составляет менее 65 000 долларов 17/. Поэтому программа на 1972 год неизбежно является ограниченной, а планы, изложенные в докладе Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи (A/8473), могут быть выполнены лишь в ограниченной степени.

157. Совет принял к сведению программы, разработанные исполняющим обязанности Комиссара и одобренные Генеральным секретарем, которые более полно изложены в соответствующем докладе Генерального секретаря двадцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Обе эти программы касаются, в основном, технической и профессиональной подготовки, на которую делается упор ввиду того, что многие из находящихся за границей намибийцев не имеют достаточной общеобразовательной подготовки, которая дала бы им право на получение степеней в соответствии с объединенной программой Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для Южной Африки.

17/ Кроме того, были получены предложения о стипендиях.

/...

I58. В программе для намибийских беженцев в Кении, разработанной Объединенной службой Кении по делам беженцев, предусматривается техническая и профессиональная подготовка 12 намибийцев в таких областях, как двигатели и механика, наладка, электроника, радио, телевидение и связь. Рассматривается план о поддержке еще восьми намибийцев, отобранных для приема в технические училища по этим же специальностям.

I59. Программа для намибийцев в Замбии рассчитана на более длительный срок. Цель ее заключается в приеме подготовленных намибийцев в два учебных заведения для технической и профессиональной подготовки в Замбии при поддержке Международного фонда междууниверситетского обмена, международного колледжа в Нкумбе и колледжа Эвелин Хоун. Первоначальная задача Фонда заключается в приеме 10 намибийцев в эти два учебных заведения в ближайшее, по возможности, время. Однако, поскольку нынешний учебный год уже начался, средства, которые должны быть израсходованы в 1972 году, пойдут, в основном, на покрытие расходов на специальную подготовку, которая, вероятно, потребуется для поступающих, в дополнение к обычным курсам, которые будут проходить в учебных заведениях. Часть средств из Фонда поступит в форме вноса на финансирование закупки оборудования для этих институтов. Другая часть, утвержденная Генеральным секретарем, для Замбии, поступит в форме пособия на закупку передвижной поликлиники для лагеря беженцев в Мехеба, где в настоящее время проживают 80 намибийцев.

I60. Совет принял также к сведению решение Генерального секретаря о выделении из Фонда вноса для ОАЕ в счет ее бюджета для Бюро по размещению и образованию африканских беженцев, которое тесно сотрудничает с Фондом.

I61. В этих обстоятельствах необходимо было полностью выполнить пункт 9 резолюции 2872 (XXVI), в котором содержалось решение о предоставлении намибийцам дальнейшей помощи через посредство программы Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки и целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки. Как видно из соответствующих докладов Генеральной Ассамблеи, намибийцы по-прежнему пользуются благами, предусмотренными по предыдущим программам. Если ассигнования для Фонда не достигнут удовлетворительного уровня, то у Совета не останется иного выбора, как рекомендовать Генеральной Ассамблее продолжить предоставление этого права.

I62. Совет был полностью информирован исполняющим обязанности Комиссара о подробностях операций, проводимых Фондом, и о том, каким образом последний реагировал на предложения, сделанные Советом. Тем не менее, ощущалось отсутствие систематической связи между Советом и Фондом, и Совет выражает надежду, что предложение, сделанное в

/...

прошлом году Генеральным секретарем в его докладе Генеральной Ассамблее о том, чтобы Совет выступал в качестве консультативного органа Фонда (А/8473, пункт 85), в настоящее время будет претворено в жизнь Генеральной Ассамблеей.

163. Во время своей поездки в Европу и Африку миссия Совета, заслушав намибийцев в различных местах, полностью признала нецелесообразность наличия различных программ Организации Объединенных Наций для намибийцев. У миссии сложилось впечатление, что многие из намибийцев, которые в настоящее время обращаются с просьбой о предоставлении стипендий в соответствии с программой Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки, являются действительно неподготовленными ввиду отсутствия необходимого общеобразовательного уровня и подготовки. Кроме того, существует возрастной фактор.

164. Общие цели, определяющие деятельность Фонда для Намибии, по-видимому, являются разумными, и можно лишь сожалеть, что средства, имеющиеся для выполнения этой новой программы, являются совершенно недостаточными при существующих потребностях. Выражается надежда, что при рассмотрении бюджетных ассигнований на 1973 год Генеральная Ассамблея, государства-члены и другие государства согласятся значительно увеличить свои взносы. Это приведет к более полному осуществлению системой Организации Объединенных Наций обязательства, принятого на себя в отношении Намибии.

/...

VI. ОТНОШЕНИЯ С ДРУГИМИ ОРГАНАМИ^{18/}

A. Совет Безопасности

I65. Ввиду роли, предусмотренной для Совета Безопасности резолюцией 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи и в особенности резолюцией 2248 (S-V), в которой Ассамблея "просит Совет Безопасности принять все соответствующие меры, чтобы дать Совету Организации Объединенных Наций по Юго-Западной Африке возможность выполнять функции и обязанности, возложенные на него ...", Совет по Намибии и его члены много раз обращались к Совету Безопасности и настоятельно просили его принять надлежащие меры в соответствии с Уставом в связи с вызывающей позицией Южной Африки и создаваемыми этой позицией обстоятельствами в территории.

I66. На своем I24-м заседании, 24 января 1972 года, Совет постановил просить своего Председателя г-на А.Шахи (Пакистан) присутствовать на заседаниях Совета Безопасности, которые происходили в Аддис-Абебе с 28 января по 4 февраля 1972 года.

I67. На I628-м заседании Совета Безопасности, 28 января 1972 года, Председатель Совета по Намибии выступил с заявлением, в котором, среди прочего, он указал на "разграбление природных ресурсов Намибии" и на забастовку шахтеров Овамбо, относительно которой Совет опубликовал заявление 20 января 1972 года.

I68. Председатель Совета заявил, что он находится в Совете Безопасности, чтобы просить о принятии значимых и решительных мер, для того чтобы Организация имела возможность выполнить свои обязанности в отношении поработанного африканского народа. Кроме того, он указал, что находящийся на рассмотрении Совета Безопасности вопрос о Намибии заключается в удалении Южной Африки из территории, для того чтобы могли быть созданы надлежащие условия, в которых Организация Объединенных Наций могла бы выполнять обязанности, принятые ею на себя в отношении территории.

I69. На I45-м заседании, 26 июля 1972 года, Совет просил представителей Нигерии и Гайаны присутствовать на заседаниях Совета Безопасности, на которых должен был рассматриваться доклад (S/I0738)^{I9/} Генерального секретаря о ходе выполнения резолюции 309 (1972).

I70. На I657-м заседании Совета Безопасности, 31 июля 1972 года, представитель Совета г-н Адениджи (Нигерия) выступил с заявлением, в котором

^{I8/} См. также выше пункты I25-I32

^{I9/} Будет выпущен в Официальных отчетах Совета Безопасности, двадцать седьмой год - Дополнение за июль, август и сентябрь 1972 г.

/...

он указал, что Совет по Намибии исходит из мнения, что резолюция 309 (1972) не должна неправильно толковаться как отступление от того правового статуса, который Намибия уже достигла. Он выразил сожаление Совета относительно того, что Совет Безопасности не привлек его к активному участию в связи с выполнением резолюции 309 (1972), упущение, которого следует избегать в будущем в любых действиях, предпринимаемых во исполнение указанной резолюции; он подчеркнул, что Совету необходима полная поддержка со стороны всех органов Организации Объединенных Наций в его правовом статусе в отношении Намибии и что Организация Объединенных Наций должна, в знак своей уверенности в дальнейшем осуществлении резолюции 309 (1972), противиться всем попыткам "балканизации" территории Намибии.

В. Организация африканского единства

171. В пункте 13^b резолюции 2871 (XXVI) от 20 декабря 1971 года Генеральная Ассамблея предложила Совету "продолжать его консультации в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, в Африке и в любом другом месте с представителями намибийского народа и Организацией африканского единства". Ввиду этого Совет пользовался всяким случаем для укрепления сотрудничества между собой и ОАЕ. В этой связи Совет продолжает следить за тем, чтобы представители этой организации были тесно приобщены к его работе.

172. Во время своей поездки в Аддис-Абебу в 1972 году для присутствия на заседаниях Совета Безопасности Председатель Совета встретился с г-ном М.Сахануном, заместителем Административного Генерального секретаря ОАЕ. Они обсудили вопрос о назначении Комиссара по Намибии для работы полное время.

173. По приглашению Генерального секретаря ОАЕ представитель Гайаны г-н Ф.Тальбот возглавлял делегацию Совета на заседаниях ОАЕ на министерском и высшем уровнях, происходивших в Рабате в июне, и выступил в Политическом комитете Совета министров иностранных дел стран ОАЕ по вопросу о Намибии. Он перечислил многие виды деятельности Совета, подчеркнул необходимость в более тесном сотрудничестве и обратился к членам ОАЕ с призывом об уплате взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии.

174. Во время своего пребывания в Рабате делегация Совета по Намибии провела консультации с Административным Генеральным секретарем и другими должностными лицами ОАЕ по вопросу о Намибии и укреплении сотрудничества между этими двумя органами.

С. Совместные заседания

175. В своем докладе двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи Совет упоминает о совместных заседаниях Специального комитета по апартеиду, Специального комитета по вопросу о ходе осуществления

/...

Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Совета по Намибии, созданных Генеральным секретарем, согласно соответствующим положениям резолюции 2671 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1970 года и тексту согласованного мнения, принятого на второй сессии этих совместных заседаний и препровожденного Генеральному секретарю (A/8388).

I76. Совет держал других участников в курсе принимаемых им мер и рекомендовал, чтобы Председатель был уполномочен консультироваться с соответственными должностными лицами двух других участвующих органов по всем вопросам, касающимся проведения совместных заседаний, а также выступать от имени Совета.

I77. Совет желает повторить, что он готов участвовать в любых дальнейших сессиях этих совместных заседаний и способствовать их успешности.

Д. Специальный комитет по апартеиду

I78. В соответствии с постановлением Совета по Намибии об участии в деятельности других органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросом о Намибии, и в ответ на предложение Специального комитета по апартеиду Председатель Совета по Намибии 22 марта 1972 года выступил с заявлением на специальном заседании Специального комитета по апартеиду, на котором он говорил о забастовке 13 000 рабочих в Намибии, происходившей в декабре 1971 года. Он заявил, среди прочего, что забастовка в Намибии представила случай Организации Объединенных Наций нанести удар в ахиллесову пяту системы апартеида в Намибии и способствовать экономическому краху трудовой системы апартеида, с ее заменой справедливыми условиями работы, которые должны были бы принять все иностранные корпорации.

Е. Контакты с Генеральным секретарем

I79. В своей резолюции 309 (1972) Совет Безопасности предлагает Генеральному секретарю "в кратчайшие сроки начать осуществление контактов со всеми заинтересованными сторонами с целью создания необходимых условий, которые позволили бы народу Намибии свободно и при строгом соблюдении принципов равенства людей осуществить его право на самоопределение и независимость в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций".

I80. В соответствии с вышеупомянутой резолюцией Совета Безопасности и в свете своих обязанностей как единственного органа Организации Объединенных Наций, получившего мандат, среди прочего, готовить Намибию к независимости, Совет Организации Объединенных Наций по Намибии просил своего Председателя встретиться с Генеральным секретарем, для того чтобы Совет мог быть информирован относительно

/...

хода осуществления резолюции 309 (1972). Поэтому Председатель Совета несколько раз посетил Генерального секретаря и доложил Совету об этих посещениях.

181. В ходе своих переговоров с Генеральным секретарем Председатель сообщил ему о желании Совета поддерживать тесную связь с Генеральным секретарем до тех пор, пока не будет полностью осуществлен мандат Организации Объединенных Наций в отношении Намибии.

/...

VII. ГЛАСНОСТЬ

182. В течение отчетного периода вопрос гласности привлек к себе много внимания со стороны Совета по Намибии как средство, позволяющее Организации Объединенных Наций, среди прочего, обличать незаконные действия Южной Африки в Намибии и способствовать более широкому пониманию деятельности Совета по Намибии в интересах Намибии.

183. Например, Совет провел несколько открытых заседаний для заслушания петиционеров и просил Управление общественной информации выпустить заявления о трех заслушаниях, касавшихся положения в Намибии, включая недавние забастовки шахтеров, судебное преследование нескольких шахтеров и заявление Южной Африки о том, что так называемые "хоумленды" для Овамбо и Дамара приведут к самоуправлению", т.е. дальнейшему осуществлению Одендальских планов Южной Африки, угрожающих территориальной целостности Намибии. Председатель Совета представил Управлению общественной информации документ о положении в Намибии, который позднее был воспроизведен в выпуске за январь 1972 года журнала "Цель: справедливость".

184. Деятельность Миссии Совета, выезжавшей в 1972 году в Европу и Африку, была широко освещена в печати, по радио и телевидению. Ежедневно выпускались бюллетени о работе Миссии, и по окончании консультаций с каждым принимавшим Миссию правительством публиковались совместные коммюнике.

185. Однако Совет продолжал уделять много внимания вопросу улучшения гласности, для того чтобы о его работе могли быть лучше информированы широкие круги общественности. В этой связи Совет изучил различные меры для определения того, что может быть наиболее подходящим с этой целью.

VIII. УЧАСТИЕ НАСЕЛЕНИЯ НАМИБИИ В РАБОТЕ СОВЕТА

186. Со времени представления Генеральной Ассамблее своего последнего доклада Совет по Намибии продолжал консультироваться с представителями различных группировок намибийцев.

187. Совет не смог решить вопрос об участии намибийцев в его работе. Тем не менее, он с удовлетворением отметил, что предоставленная представителем намибийского народа возможность регулярно участвовать в заседаниях Совета в качестве наблюдателей была принята представителями СВАПО.

/...

188. Для того чтобы дать также возможность высказываться всем намибийцам, в особенности тем из них, которые не могли прибыть в Нью-Йорк или не имели в Нью-Йорке своих представителей, Совет просил свою Миссию консультироваться с ними или с их представителями в течение посещения ею Европы и Африки.

189. В Найроби и в Стамбуле Миссия совещалась с большим числом намибийцев, которые обсуждали с ней свои проблемы.

190. Совет по Намибии оставался в контакте с намибийцами в Восточной Африке через посредство своего регионального представителя, который разъезжал по всей Восточной Африке, для того чтобы встречаться с намибийцами, узнавать об их проблемах и совещаться с должностными лицами правительств. Недавно он посетил поселок для беженцев Мехеба в Замбии, где проживает 80 намибийцев, для изучения условий их жизни и определения их нужд.

IX. ЗАСЛУШАНИЕ ПЕТИЦИОНЕРОВ

191. За отчетный период Совет по Намибии удовлетворил просьбы о заслушании девяти петиционеров, которые либо посетили территорию, либо были с ней постоянно в контакте. Как и в прошлые годы, заслушивание петиционеров считалось не только источником надежной информации, но также прекрасным случаем для намибийцев принять непосредственное участие в прениях в Совете.

192. На своем 123-м заседании 19 января 1972 года Советом по Намибии были заслушаны следующие петиционеры: г-н Джордж Хаузер (Американский комитет по Африке), г-н Тео-Бен Гурираб (СВАПО) и г-н Уилльям Джонстон (Епископальная церковная организация в Южной Африке).

Г-н Хаузер (Американский комитет по Африке) сделал заявление относительно забастовки шахтеров Овамбо в Намибии. Он считал это положение "конфронтацией" между тысячами бастующих африканских рабочих и незаконным оккупационным правительством Южной Африки" и перечислил требования забастовщиков, которые включали упразднение системы работы по контрактам и прекращение подавления их южноафриканскими властями в Намибии. Г-н Хаузер закончил свое заявление, указав, что забастовка, все более активная оппозиция племени хереро в отношении бантустанской политики Южной Африки и все более частые сообщения о деятельности СВАПО, о которой свидетельствуют взрывы мин в полосе Каприви, служат примерами возрастающей воинственности настроений всех слоев африканского населения Намибии.

193. Участник СВАПО г-н Тео-Бен Гурираб заявил, что забастовка поставила на колени режим и экономику апартеида в Намибии и вселила в белых южноафриканцев страх того, что черные южноафриканцы в один прекрасный день бросят свои рабочие инструменты и прекратят работу.

/...

Он заявил, что преступный южноафриканский режим должен перестать говорить о "посторонних агитаторах" и "заговорах". Г-н Гурираб также заявил, что забастовка была результатом "системы апартеида", т.е. системы экономической эксплуатации, политического гнета, социального унижения и дискриминации в образовании; он выразил надежду, что "Совет сделает все от него зависящее в пределах своих ресурсов, чтобы помочь забастовщикам". Поэтому он настоятельно советовал, чтобы Совет опубликовал какое-либо сообщение о своей позиции.

194. Г-н Уилльям Джонстон (Епископальная церковная организация в Южной Африке) описал положение как "одно из самых удивительных проявлений воли народа, которое когда-либо наблюдалось в нашем столетии". Позднее он заявил, что самые разнообразные намибийцы спонтанно реагировали на общенациональные демонстрации, которые вышли за пределы чисто племенных группировок. Он заключил, говоря: "Родилась новая нация" и "мы должны приблизиться к ней и помочь ей".

195. По окончании заслушания петиционеров Комитет постановил 20 января 1972 года опубликовать заявление, среди прочего, относительно своей полной солидарности с забастовщиками в их борьбе против гнета и эксплуатации, которым они подвергаются.

196. На 127-м заседании Совета 10 марта 1972 года судья Уилльям Бут, выступая в качестве наблюдателя от Международной комиссии юристов на процессе 12 намибийских забастовщиков, сделал заявление, в котором он описал судопроизводство и заявил, среди прочего: "этот процесс был попыткой оккупирующей державы в полное игнорирование решений Организации Объединенных Наций и Международного Суда, сломить сопротивление бастующих рабочих". Он заявил также, что на него произвела большое впечатление "слепая вера черных намибийцев в Организацию Объединенных Наций, потому что они уверены, что Совет Безопасности и Совет по Намибии используют свои полномочия, чтобы сделать все необходимое для изгнания из Намибии правительства Южной Африки (A/АС.131/L.2).

197. Позднее судья Бут высказал пожелание о том, чтобы Организация Объединенных Наций обеспечила выполнение своих постановлений и эффективное использование всех имеющихся у нее ресурсов (включая установление санкций), для того чтобы положить конец иностранным инвестициям в Намибии. Он надеялся также, что Организация будет пристально следить за объединением всех племен и их единодушным требованием ухода южноафриканской администрации. По окончании заслушания судьи Бут Совет постановил, чтобы судья Бут составил доклад, который будет включен в отчеты и чтобы управление общественной информацией использовало этот доклад для осведомления общественности.

/...

198. На 128-м заседании Совета 17 марта 1972 года англиканский епископ Дамараланда Колин Обрайан Уинтер сделал заявление, в котором, среди прочего, он указал, что непосредственным результатом забастовки было объявление военного положения в Овамболенде и недопущение туда всех посторонних, так как "южноафриканский режим желал сломить оппозицию африканцев в отношении почти что рабских условий системы работы по контрактам", но он также заявил, что забастовка с полной очевидностью доказала, что сами овамбо полностью отвергают эту систему.

199. Он указал на документ, озаглавленный "Открытое письмо к премьер-министру Южной Африки", евангелическо-лютеранской и овамбо-каванго церквей, в котором говорилось, среди прочего, что правительство Южной Африки никогда не заставит замолчать голос правды и что в конечном счете оно будет вынуждено провести те самые изменения, которых требует население Намибии. Епископ Уинтер высказал несколько предложений, включая следующие: Организация Объединенных Наций должна немедленно просить правительство Южной Африки разрешить таким лицам, как вождь Капуо, г-н Давид Мероро от СВАПО, и другим таким лидерам, как г-н Конради из Голоса нации детально обсуждать вне Намибии положение, которое они видели. Кроме того, Организация Объединенных Наций могла бы предоставить денежные средства для установки системы телетайпов в одном из бюро в Еиндхуке, для того чтобы информация могла немедленно передаваться внешнему миру; без промедления следует созвать конференцию народов и церквей в Намибии и Южной Африке для объяснения того, каким преследованиям Южная Африка подвергает церкви.

200. Епископ Уинтер позднее заявил, насколько высоко он ценит, что "Организация Объединенных Наций постоянно напоминает совести всего мира о нуждах Намибии". В дальнейшем он предложил, чтобы противодействие оказывалось южноафриканскому правительству по всем вопросам.

201. На 139-м заседании 22 мая 1972 года Совет по Намибии заслушал председателя СВАПО г-на Сама Нуджума и священника Майкла Скотта.

202. Г-н Нуджума выступил с заявлением, в котором он выразил свое удовлетворение по поводу работы Совета по Намибии и упомянул о проездных документах как о позитивном результате работы Совета. Он сообщил, что Южная Африка вербует черных, цветных и азиатов и посылает их в Намибию для борьбы против борцов за свободу. Он считал это обстоятельство весьма тревожным и отметил, что это начало делаться после посещения Намибии Генеральным секретарем. Кроме того, он сообщил, что в территории существует серьезная экономическая проблема - эксплуатация, по всей вероятности, самых крупных залежей урана в мире иностранными компаниями. Он высказал пожелание о том, чтобы Совет удвоил свои усилия в области образования, воздействовал на те страны, чьи компании работают в Намибии, чтобы положить конец угнетению и

/...

эксплуатации, и провозгласил день 26 августа как национальный намибийский праздник, так как в этот день силы СВАПО начали вооруженную борьбу. Он предложил, чтобы Совет разрешил СВАПО быть регулярно представленным на его заседаниях.

203. На этом же заседании священник Майкл Скотт выступил с заявлением, в котором он критиковал экономическую эксплуатацию Намибии, и просил Совет обеспечить лидерам намибийского народа возможность посетить Организацию Объединенных Наций для консультаций или же послать юристов-экспертов, чтобы объяснить народу его права и требования.

204. На 143-м заседании Совета 20 июля 1972 года глава лютеранско-евангелической овамбо-каванго церкви в Намибии епископ Л.Н. Ауала сделал заявление, в котором он указал, что намибийцы стремятся к созданию объединенной и независимой Намибии, в которой они могли бы пользоваться правами человека, включая право на равную плату за равный труд. Он также заявил, что в 1964 году различные церковные руководители обратились к южноафриканскому правительству с призывом прекратить политику обособленного развития и что они повторили этот призыв в меморандуме на имя премьер-министра Южной Африки в 1967 году, когда они выразили желание организовать открытые двусторонние переговоры с премьер-министром. Просьба о переговорах была отвергнута, и, полагая, что они не могут более молчать, церковные руководители в 1971 году опубликовали открытое письмо, в котором подтверждалась важность двусторонних переговоров и перечислялись различные вопросы, требовавшие, по их мнению, срочного обсуждения.

205. Епископ Ауала высказал пожелание о том, чтобы Совет стремился осуществить единство Намибии, так как он не верил, чтобы обособленное развитие могло повести к независимости и вызвать какое-либо улучшение в экономике или в уровне образования. Он также предложил, чтобы Организация Объединенных Наций рассмотрела возможность установления программы стипендий для подготовки и обучения молодых черных намибийцев.

206. На 144-м заседании Совета, 24 июля 1972 г., г-жа Барбара Роджерс от общества Друзей намибийцев в Соединенном Королевстве сделала заявление, в котором она говорила о докладе Генерального секретаря (S/10738) о ходе выполнения резолюции 310 (1972) Совета Безопасности. Она отметила, среди прочего, что Южная Африка понимает термин "самоопределение" совершенно в противоположном смысле тому, в котором его понимает Организация Объединенных Наций, и, как она заявила, утверждать, что Южная Африка и Организация Объединенных Наций достигли первоначального соглашения, потому что обе стороны хотят "самоопределения", значит вводить в заблуждение. Кроме того, совершенно ясно, что никакого соглашения не было достигнуто, так Южная Африка лишь укрепляет свои административные позиции в Намибии.

/...

207. Г-жа Роджерс повторила мнение, что законные переговоры с Южной Африкой могут вестись только об ее уходе из Намибии и что Организация Объединенных Наций в целом не должна игнорировать никакие консультативные заключения Международного Суда и важность давления на страны, стремящиеся уклониться от соблюдения правопорядка. Г-жа Роджерс предложила также, чтобы Совет оспаривал претензию Южной Африки представлять Намибию во Временном комитете Международной торговой организации и Генерального соглашения о тарифах и торговле, как она это уже делала в отношении Международной комиссии по рыболовству в юго-восточной части Атлантического океана, и просила Европейский экономический комитет не иметь никаких сношений с Южной Африкой по вопросу о Намибии.

208. На 146-м заседании 2 августа 1972 года Совет заслушал доклад Исполнительного директора Американского комитета по Африке г-на Джорджа Хаузера о его неудачной попытке въехать в Намибию по визе, выданной ему Советом.

209. Г-н Хаузер заявил, что его поездка могла бы открыть новые возможности для проектов, которые Американский комитет по Африке и другие организации могут поддерживать по мере продвижения Намибии к независимости. Он также заявил, что его попытка посещения Намибии, кроме того, была практическим испытанием соблюдения Южной Африкой резолюций Организации Объединенных Наций и консультативного заключения, вынесенного Международным Судом в 1971 году.

/...

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ

ПОСТАНОВЛЕНИЯ ДРУГИХ ОРГАНОВ

210. В течение отчетного периода вопрос о Намибии обсуждался многими органами Организации Объединенных Наций, в частности Советом Безопасности и Специальным комитетом по Намибии, Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, Комиссией по правам человека, Комитетом по ликвидации расовой дискриминации и Специальным комитетом по апартеиду.

А. Совет Безопасности

211. 4 февраля 1972 г. в Аддис-Абебе Совет Безопасности принял две резолюции по вопросу о Намибии.

212. В первой резолюции, 309 (1972), Генеральному секретарю предлагалось, в консультации и тесном сотрудничестве с группой Совета Безопасности в составе представителей Аргентины, Сомали и Югославии, в кратчайший срок начать осуществление контактов со всеми заинтересованными сторонами с целью создания необходимых условий, которые позволили бы народу Намибии свободно и при строгом соблюдении принципов равенства людей осуществить его право на самоопределение и независимость. Правительство Южной Африки призывалось в полной мере сотрудничать с Генеральным секретарем в осуществлении этой резолюции.

213. Во второй резолюции, 310 (1972), Совет Безопасности резко осудил недавние репрессивные меры, применяемые в отношении африканских рабочих в Намибии, и призвал правительство Южной Африки немедленно прекратить их и упразднить всякую систему труда, которая может противоречить основным положениям Всеобщей декларации прав человека. Он также обратился с призывом ко всем государствам, граждане и корпорации которых продолжают действовать в Намибии, чтобы обеспечить, что их граждане и корпорации согласуют свою политику найма намибийских рабочих с основными положениями Декларации. В дальнейшем Совет Безопасности обратился к Южной Африке с призывом немедленно вывести из территории свою полицию, вооруженные силы и гражданский персонал.

214. 1 августа 1972 г., после рассмотрения доклада, представленного Генеральным секретарем на основании резолюции 309 (1972) (S/10738), Совет Безопасности принял резолюцию 319 (1972), в которой он предложил Генеральному секретарю продолжать поддерживать контакты со всеми заинтересованными сторонами и одобрил предложение Генерального секретаря назначить представителя для оказания ему содействия в

/...

выполнении его мандата. Совет Безопасности просил Генерального секретаря соответствующим образом информировать его и во всяком случае представить не позднее 15 ноября 1972 г. доклад об осуществлении указанной резолюции.

В. Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

215. 27 апреля 1972 г., на своем 869-м заседании, происходившем в Лусаке, Специальный комитет принял согласованное мнение по вопросу о Намибии. В этом согласованном мнении Специальный комитет осудил правительство Южной Африки как за его упорное невыполнение соответствующих решений органов Организации Объединенных Наций, так и за его жестокое применение вооруженных сил для подавления законных и неотъемлемых прав намибийского народа, и, впредь до принятия какого-либо решения Советом Безопасности согласно статье 25 Устава, призвал все государства, особенно постоянных членов Совета Безопасности, оказать Организации Объединенных Наций полное сотрудничество, с тем чтобы возможно скорее разрешить ситуацию в Намибии.

С. Органы, занимающиеся вопросами расовой дискриминации и апартеида

216. Как было предложено в резолюции 7 (XXVII) Комиссии по правам человека от 8 марта 1971 г., Специальная рабочая группа экспертов, назначенная Комиссией, продолжала следить за событиями в Южной Африке, уделяя особое внимание важным проявлениям колониализма и расовой дискриминации в других территориях и в Намибии, вызываемым действиями правительства Южной Африки.

217. Доклад Специальной группы (E/CN.4/IO76) был представлен Комиссией по правам человека Экономическому и Социальному Совету, который 2 июня 1972 г. постановил препроводить его всем государствам-членам.

218. 25 августа 1972 г. Комитет по ликвидации расовой дискриминации рекомендовал Генеральной Ассамблее обратиться ко всем главным торговым партнерам Южной Африки с призывом воздерживаться от любых действий, способных поощрять дальнейшее нарушение Южной Африкой принципов и задач Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, и использовать свое влияние для обеспечения ликвидации в Намибии политики апартеида и расовой дискриминации.

219. В 1972 г. Специальный комитет по апартеиду продолжал следить за положением в Намибии.

/...

Д. Организация африканского единства

220. На своей девятнадцатой очередной сессии, происходившей в Рабате с 5 по 12 июня 1972 г., Совет министров ОАЕ принял резолюцию относительно Намибии, которую в дальнейшем поддержало собрание глав государств и правительств на сессии ОАЕ в Рабате.

221. В этой резолюции ОАЕ подтвердила, что управление территорией Намибия является непосредственной обязанностью Организации Объединенных Наций и что эта обязанность включает обязательство поддерживать, поощрять и защищать права народов Намибии, равно как и национальное единство и территориальную целостность территории согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций. ОАЕ осудила все действия Южной Африки, имеющей целью упразднить единство и территориальную целостность Намибии, например, создание бантустанов, и заявила, что продолжающаяся незаконная оккупация Южной Африкой территории Намибия представляет собой агрессию против территории по смыслу главы VII Устава.

Е. Конференция министров иностранных дел
неприсоединившихся стран

222. На Конференции министров иностранных дел неприсоединившихся стран, происходившей в Джорджтауне с 8 по 11 августа 1972 г., обсуждался, среди прочего, вопрос о Намибии. В Джорджтаунской декларации министры иностранных дел постановили работать совместно в течение двадцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций с целью усиления деятельности Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, приложить все усилия к тому, чтобы полностью осуществить и предоставить первоочередность тем пунктам повестки дня Генеральной Ассамблеи, которые относятся к борьбе против колониализма, неоколониализма и расизма до тех пор, пока все их проявления не будут полностью устранены, и энергично противодействовать всем намерениям уничтожить или уменьшить важность этих пунктов повестки дня или лишить Организацию Объединенных Наций ее политического характера и роли.

223. Конференция также поддержала в своей резолюции о деколонизации соответствующие резолюции, принятые девятой сессией Конференции глав государств и правительств стран, состоящих членами ОАЕ.

/...

ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ

ЗАКЛЮЧЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

224. По завершении прений Совет на своем 154-м заседании, состоявшемся 8 сентября 1972 года, принял следующие заключения и рекомендации.

I. ЗАКЛЮЧЕНИЯ

A. Общие положения

225. За рассматриваемый период Южная Африка не только продолжала незаконную оккупацию Намибии, вопреки решениям Организации Объединенных Наций, но и принимала дальнейшие незаконные меры, которые, по-видимому, направлены на полное уничтожение национального единства, территориальной целостности и духа независимости жителей Намибии и на ускорение фактического поглощения Территории южно-африканским государством.

226. Эти меры получили дальнейшее подтверждение расширением политики так называемых "хоумлендов" и предоставлением так называемого "самоуправления" в продолжение осуществления плана Одендаала. Кроме того, Южная Африка еще упорнее продолжала распространять на Намибию свою политику апартеида, введенное там военное положение и запрещающие предписания с целью пресечь политическую активность и лишить жителей Намибии элементарных прав.

227. Политика Южной Африки в отношении Намибии и, в частности, применяемый южно-африканским правительством метод косвенной ссылки на законодательство в вопросах, касающихся Намибии, свидетельствуют о том, что Южная Африка не совсем безразлична к международному общественному мнению. Однако правительство Южной Африки преисполнено решимости продолжать управление Территорией путем использования различных уловок и ослабить решимость международного сообщества освободить Намибию от тирании.

228. В свете вышеизложенного, Совет должен, с сожалением, заключить, что положение в Намибии еще больше ухудшилось, результатом чего является возрастание опасности расовой войны со всеми вытекающими отсюда последствиями, что представляет собою угрозу международному миру и безопасности.

229. Поэтому Совет по Намибии по-прежнему убежден в том, что кризисное положение, создавшееся в Намибии в результате упорно продолжаемой Южной Африкой политики пренебрежения решениями и резолюциями Организации Объединенных Наций, требует принятия и выполнения более эффективных

/...

мер Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей в целях обеспечения скорейшего освобождения этой Территории от господства Южной Африки.

В. Деятельность Совета

230. Расширение деятельности Совета справедливо свидетельствует об интенсификации Советом его усилий, направленных на освобождение Намибии от тирании Южной Африки, и о его противодействии все более активно предпринимаемым Южной Африкой усилиям, по-видимому, направленным, вопреки резолюциям Организации Объединенных Наций в отношении этой Территории, на укрепление позиции южно-африканского правительства в Намибии.

231. Совет по Намибии внимательно следил за положением в Намибии и принял меры в связи с недавними событиями, такими как забастовки африканских шахтеров, дальнейшее распространение на Территорию южно-африканской политики "хоумлендов" и выдачу Южной Африкой за-прещающего предписания, направленного против одного из политических деятелей Намибии.

Миссия Совета в Европу и Африку

232. Как и в предыдущие годы, миссия Совета, выезжавшая в Европу и Африку в 1972 году, принесла пользу как Совету, так и заинтересованным сторонам. Она предоставила жителям Намибии, живущим за границей, возможность сделать личные заявления Совету. Официальные лица государств, в которых побывала Миссия, безоговорочно признали, что личные контакты помогли улучшить их понимание деятельности Организации Объединенных Наций в отношении Намибии.

233. Участие членов Миссии в Международной конференции по Намибии в Брюсселе, а также в семинарах различных комиссий этой Конференции, привело к широкому международному признанию полезности работы Совета и к тому, что на Конференции были даны заверения в поддержке деятельности Совета и в осуществлении сотрудничества с ним. Какую бы страну не посещала Миссия, ее неизменно ожидал радужный прием. Кроме того, сама поездка расценивалась как важный фактор в распространении информации, касающейся деятельности Совета по Намибии, направленной на благо жителей этой Территории.

234. Учитывая широкое признание, которое получил Совет по Намибии в качестве законного правительства Намибии, назначенного Генеральной Ассамблеей, представляется необходимым, чтобы Совет предпринял еще более активные усилия с целью упрочить свое положение в Территории Намибии в соответствии с резолюцией 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи.

/...

Консультации с жителями Намибии и их участие в деятельности Совета

235. Сообщения и заявления жителей Намибии явились для Совета источником бесценной информации о создавшемся в Территории положении и происходящих там событиях, особенно в связи с тем, что Южная Африка подвергает контролю и цензуре всякую информацию, касающуюся Намибии. Совет расценил эти заявления как существенное подтверждение тех надежд, которые возлагают жители Намибии на Организацию Объединенных Наций как своего освободителя от угнетения со стороны Южной Африки.

236. Проблема полного участия жителей Намибии в работе Совета еще не решена. Однако представители СВАПО воспользовались возможностью принимать участие в заседаниях Совета, которую он предоставил представителям населения Намибии. Представляется, что такое участие в заседаниях Совета будет полезным для обеих сторон.

Проездные документы

237. Судя по числу стран (79), которые согласились признавать действительными проездные документы Совета, а также числу заключенных Советом соглашений (5), в которых предусматривается предоставление права на возвращение обладателям проездных документов и которые были депонированы в Договорной секции Организации Объединенных Наций, Совет считает, что в дальнейшем возрастет число государств, которые признают действительными проездные документы Совета, а также подпишут соглашения, подобные пяти, упомянутым выше.

238. Совет выражает удовлетворение по поводу того, что г-н Джордж Хаузер из американского комитета по Африке предпринял попытку выехать в Намибию на основании визы, выданной Советом. Следует поощрять подобные действия, которые являются новым вызовом незаконному правлению Южной Африки в Намибии, а также способствуют расширению информирования общественности о деятельности Организации Объединенных Наций в отношении Намибии.

Образование и профессиональное обучение

239. Исходя из информации по вопросу образования, собранной Миссией, посетившей Африку и Европу, Совет, к сожалению, должен констатировать, что большинство намибийцев, живущих за пределами Территории, не имеют возможности продолжить свое образование из-за низкого уровня грамотности, что объясняется существующей системой образования, основанной на апартеиде.

/...

240. Однако Совет отмечает программы некоторых правительств и частных организаций, а также программы, осуществляемые в силу договоренности с исполняющим обязанности Комиссара по Намибии, которые предоставляют жителям этой территории возможность получить техническую и профессиональную подготовку, с тем чтобы иметь профессию, позволяющую им обеспечить себе заработок, а впоследствии работать на благо своей родины.

241. Финансирование этих программ стоит под угрозой, поскольку Фонд для Намибии, созданный в этих целях в соответствии с резолюциями 2679 (XXV) и 2872 (XXVI) Генеральной Ассамблеи, еще не получил необходимых субсидий. Вследствие этого программа на 1972 год была сокращена, а планы исполняющего обязанности Комиссара по Намибии могут быть осуществлены лишь частично.

Информирование общественности

242. Информирование общественности, как средство самого широкого оповещения о незаконном присутствии Южной Африки в Намибии и как средство, способствующее улучшению понимания деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на благо Намибии, приобрело для Совета еще большее значение с момента представления доклада Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии 20/.

243. Произведя обзор своей деятельности, а также изучив доклад Миссии, посетившей Европу и Африку, Совет пришел к заключению, что необходимо более подробно освещать свою деятельность, с тем чтобы с ней были ознакомлены как можно более широкие круги общественности.

244. Совет считает, что, в случае ассигнования Генеральной Ассамблеей достаточных средств, можно будет выполнить положения пункта 19 резолюции 2871 (XXVI) Генеральной Ассамблеи, а также осуществить ряд других новых предложений, сделанных Совету в отношении распространения информации.

Представительство Намибии в международных органах

245. В соответствии с положениями резолюций 2145 (XXI) и 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи и на основании консультативного заключения Международного Суда от 21 июня 1971 года, Совет по Намибии оспаривал, когда это было возможно, любое притязание Южной Африки на

20/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, дополнение № 24 (A/8424).

/...

представительство Намибии. Совсем недавно Совет оспорил представительство Южной Африки в организационных заседаниях Международной комиссии по рыболовству в юго-восточной части Атлантического океана, проводившейся в 1972 году, поскольку юрисдикция Комиссии распространялась и на Намибию (см. пункты 130-136 выше).

246. 28 марта 1972 года ИКАО направила Совету приглашение представлять Намибию на проводившемся в Уганде Пятом заседании по проблемам воздушной навигации в районе Африка - Индийский океан, недвусмысленно указав, таким образом, что международный статус Намибии признан и что Совет рассматривается как законный орган, временно управляющий Территорией.

247. Учитывая вышеизложенное, Совет убежден в том, что кампания Организации Объединенных Наций за признание Намибии в качестве отдельного от Южной Африки образования в международных организациях встретит еще большее понимание и признание и должна по-прежнему проводиться как на уровне международных организаций, так и на уровне непосредственных взаимоотношений с государствами.

Консультации с ОАЕ

248. Приглашение Административного генерального секретаря ОАЕ направить делегацию на Совещание министров и глав правительств и государств стран-членов ОАЕ предоставило Совету возможность выступить в Политическом комитете ОАЕ и провести консультации с должностными лицами Секретариата ОАЕ, включая Административного генерального секретаря и других официальных представителей государств-членов, принимавших участие в совещаниях ОАЕ.

249. Более широкие контакты с ОАЕ, учитывая ее уникальную роль в отношении Африки, не только соответствуют надлежащим резолюциям Генеральной Ассамблеи, но и помогают более широкому пониманию и укреплению сотрудничества между ОАЕ и Советом по Намибии - сотрудничества, которое имеет большое значение для успешного выполнения Советом возложенных на него обязанностей.

250. О признании поддержки Совета свидетельствуют также рекомендации Совещания министров иностранных дел неприсоединившихся государств, проходившего с 8 по 11 августа 1972 года в Джорджтауне (Гайана). Такая поддержка говорит о растущем признании Совета по Намибии и об ослаблении роли Южной Африки в Территории.

Взаимоотношения с другими органами

251. Обмен сообщениями по вопросу о Намибии между Советом по Намибии и Советом Безопасности и активное участие Совета по Намибии

/...

в заседаниях Совета Безопасности привели к более широкому пониманию важности и срочности освобождения Намибии, а также необходимости принятия мер с целью как можно скорее положить конец незаконной оккупации Южной Африкой Намибии.

252. Деятельность других органов Организации Объединенных Наций включала в себя атаки по всем фронтам, которые явились ценным вкладом в дело Намибии. Эти атаки помогли всем, кого волнует данная проблема, в особенности населению Намибии осознать, в какой мере Организация Объединенных Наций обеспокоена сложившимся в Намибии положением.

253. Учитывая то, с каким упорством Южная Африка бросает вызов Организации Объединенных Наций, что, частично, стало возможным в силу очевидного безразличия некоторых государств к решениям Организации Объединенных Наций - государств, которые, по-видимому, находятся в сговоре с Южной Африкой, - Совет считает, что сотрудничество между всеми органами Организации Объединенных Наций и органами, занимающимися проблемой Намибии, должно обязательно продолжаться в обозримом будущем, с тем чтобы приблизить время, когда Организация Объединенных Наций сможет выполнить свой долг перед Намибией, а Намибия сможет осуществить свое стремление стать свободным и суверенным членом международного сообщества.

/...

II. РЕКОМЕНДАЦИИ

254. Учитывая вышеизложенные заключения, а также деятельность, осуществляемую Советом в силу полномочий, предоставленных ему на основании положений соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, Совет Организации Объединенных Наций по Намибии рекомендует Генеральной Ассамблее:

1. Подтвердить непосредственную ответственность Организации Объединенных Наций в отношении территории Намибии и ее обязательства привести народ Намибии к самоопределению и независимости.

2. Возобновить свою просьбу к Совету Организации Объединенных Наций по Намибии, в силу положений соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, продолжать осуществлять свои функции и нести возложенную на него ответственность и, в частности:

а) представлять Намибию там, где это может понадобиться;

б) продолжать свои консультации в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, или в другом месте, с представителями народа Намибии, государств-членов Организации африканского единства и других правительственных и неправительственных организаций.

3. Назначить Совет по Намибии в качестве консультативного органа Фонда Организации Объединенных Наций по Намибии, как это предлагается в пункте 85 доклада Генерального секретаря (А/8473) и как это предусматривается резолюцией 2872 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1971 года.

4. Существенно увеличить ассигнования в Фонд по Намибии из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, а также возобновить свой призыв к государствам-членам увеличить свои взносы в Фонд.

5. Назначить Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии в качестве штатного должностного лица.

6. Просить, учитывая особую ответственность Совета по Намибии, чтобы специализированные учреждения и организации, входящие в систему Организации Объединенных Наций, приняли, в соответствии со своими уставами, все необходимые меры с целью:

а) предоставить Совету возможность представлять Территорию на всех совещаниях, конференциях, заседаниях и т.д., которые могут затрагивать интересы Намибии;

/...

б) предоставить Совету возможность участвовать от имени Территории в переговорах при подписании и ратификации всех конвенций, которые носят универсальный характер или затрагивают интересы Намибии;

с) оказывать услуги или предоставлять помощь Намибии в консультации с Советом.

7. Вновь осудить незаконную оккупацию Намибии Южной Африкой и вытекающую из этого угрозу территориальной целостности Намибии, а также гражданским, политическим правам и правам человека жителей Намибии.

8. Вновь призвать все государства:

а) строго выполнять резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по вопросу о Намибии и консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1972 года;

б) тщательно изучить их отношения с Южной Африкой, с тем чтобы удостовериться в том, что их не вынудили обманным путем признать право правительства Южной Африки на представительство Намибии, и воздержаться от всех прямых или косвенных отношений, как экономического, так и иного характера, с южной Африкой в тех областях, которые касаются Намибии;

с) не признавать как имеющие законную силу любые права или интересы в отношении собственности или ресурсов Намибии, полученных от южноафриканского правительства после 27 октября 1966 года;

д) принять эффективные экономические и другие меры, направленные на обеспечение немедленного вывода южноафриканской администрации из Намибии, что, таким образом, даст возможность осуществить резолюции 2145 (XXI) и 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи;

е) наладить тесное сотрудничество с Советом по Намибии в его деятельности по выполнению обязанностей, возложенных на него Генеральной Ассамблеей.

9. Просить все специализированные учреждения тщательно изучить все свои контакты с Южной Африкой с целью не допустить, чтобы Намибия была когда-либо представлена Южной Африкой.

10. Призвать Совет Безопасности принять дальнейшие эффективные меры в соответствии с надлежащими положениями Устава, с тем чтобы обеспечить:

/...

а) вывод Южной Африкой своей незаконной администрации из Намибии;

б) осуществление резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, направленных на предоставление Совету по Намибии возможности управлять Территорией, а народу Намибии - осуществить свое право на самоопределение на основе национального единства и территориальной целостности.

11. Просить Генерального секретаря представить перечень всех двухсторонних договоров, зарегистрированных в Организации Объединенных Наций, участником которых является Южная Африка и которые были распространены и на Намибию, и призвать все государства-члены:

а) не вступать более ни в какие соглашения с Южной Африкой, которые затрагивают и Намибию;

б) не распространять никакие существующие договоры на Намибию;

в) не требовать соблюдения и не применять к Намибии каких бы то ни было договорных положений, уже распространенных на Намибию, кроме тех положений, невыполнение которых может отрицательно сказаться на интересах народа Намибии.

12. Просить Генерального секретаря:

а) принять дополнительные меры по более широкому распространению информации, касающейся деятельности и мер Совета по Намибии;

б) предоставлять в распоряжение миссий Совета сотрудников пресс-службы с целью продолжать широкое освещение деятельности Совета;

в) ускорить выпуск серии юбилейных почтовых марок Организации Объединенных Наций в целях информирования общественности о непосредственной ответственности Организации Объединенных Наций перед Намибией.

13. Просить специализированные учреждения представить сведения, касающиеся их деятельности в области широкой информации общественности о проблемах Намибии и деятельности Организации Объединенных Наций, относящейся к резолюции 2871 (XXVI).

14. Призвать все государства-члены предоставить свои добрые услуги и обеспечить, чтобы национальные службы информации помогли в осуществлении пропагандистской кампании в отношении Намибии.

/...

15. Изучить возможности организации и финансирования выпуска информационных сообщений, касающихся Намибии и деятельности Организации Объединенных Наций на благо жителей Территории.

16. Возобновить призыв ко всем государствам признать и считать действительными проездные документы и визы, выданные Советом по Намибии.

17. Рассмотреть просьбу СВАПО о том, чтобы день 26 августа - день, когда намибийцы начали свою борьбу за независимость - был объявлен днем освобождения Намибии.

18. Подтвердить пункт 8 своей резолюции 2871 (XXVI), призывающей правительство Южной Африки обращаться с намибийцами, захваченными в плен в ходе их борьбы за свободу, как с военнопленными, в соответствии с Женевской конвенцией об обращении с военнопленными от 12 августа 1949 года 21/, и соблюдать Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года 22/; и в этой связи предлагающей Международному комитету Красного Креста осуществить его добрые услуги.

19. Подтвердить свои резолюции 2871 (XXVI), в частности, пункт 9, призывающий все государства в сотрудничестве с ОАЕ расширить моральную и материальную помощь намибийскому народу в его законной борьбе против иностранной оккупации, и 2874 (XXVI), в частности, пункт 4, призывающий все специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать всю возможную моральную и материальную помощь намибийскому народу, и разработать при активном сотрудничестве с ОАЕ конкретные программы оказания помощи намибийскому народу.

20. Призвать государства члены, специализированные учреждения и неправительственные организации увеличить свои нынешние взносы на оказание помощи намибийским беженцам.

21. Выделить необходимые бюджетные ассигнования Совету, с тем чтобы он продолжал выполнение возложенных на него обязанностей и осуществлял в будущем свою деятельность и с тем, чтобы он, в частности:

а) проводил заседания и консультации с официальными представителями различных правительств, в частности, африканских государств по вопросу о Намибии, и обсуждал с намибийцами их потребности и проблемы;

б) продолжал тесные консультации с ОАЕ и принимал участие в заседаниях этой Организации;

21/ Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 75 (1950), № 972.

22/ Там же, № 973.

/...

с) принимал участие в конференциях и заседаниях, проводимых специализированными учреждениями, правительственными и неправительственными учреждениями;

д) обеспечивал более широкую информацию о деятельности Совета и Организации Объединенных Наций, направленной на благо жителей Намибии.

/ /...

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ИНОСТРАННЫЕ КОМПАНИИ В НАМИБИИ

1. Mining and prospecting

Africa Triangle Mining, Prospecting and Development
Corporation (Pty.), Ltd.

American Metal Climax, Inc.

Anglo American Corporation of South Africa

Anglo Transvaal Consolidated Investment Company, Ltd.
of South Africa (ANGLOVAAL)

B. and O. Mineral Exploration Company

Bethlehem Steel Corporation

Charter Consolidated, Ltd.

Consolidated Diamond Mines of South West Africa, Ltd. (CDM)

Consolidated Gold Fields, Ltd.

De Beers Consolidated Mines, Ltd. of South Africa

De Beers Prospecting SWA (Pty.)

Desert Finds (Pty.), Ltd.

Federale Mynbou, Bpk.

Federale Volksbeleggings, Bpk. of South Africa

FEDSWA Prospekteerders

General Mining and Finance Corporation of South Africa

Getty Oil Company

Gold Fields of South Africa

H.M. Mining and Exploration Company

Industrial Development Corporation of South Africa (IDC)

Industrial Mining Corporation Zinc of South West Africa (IMCOR Zinc)

Iron and Steel Corporation of South Africa (ISCOR)

Johannesburg Consolidated Investment Company, Ltd. (JCI) (Johnnies)

Khan Mining (Pty.), Ltd.

Kiln Products, Ltd.

Klein Aub Copper Company

Marine Diamond Corporation, Ltd.

Marine Products, Ltd.
Moly Copper Mining and Exploration Company (SWA), Ltd.
Navarro Exploration Company (Pty.), Ltd.
New Consolidated Gold Fields, Ltd.
Newmont Mining Corporation
Nord Mining and Exploration Company (Pty.), Ltd.
Oamites Mining Company (Pty.), Ltd.
Olthaver and List Mining Company
O'okiep Copper Company, Ltd.
Phelps Dodge Corporation
Rio Tinto Zinc Corporation
Rössing Uranium, Ltd.
Sarusas Development Corporation
Selection Trust, Ltd.
Société Minière et Métallurgique de Peñarroya, S.A.
South Africa Vendôme (Pty.), Ltd.
South West Africa Company, Ltd. (SWACO)
Strathmore Diamonds, Ltd.
Strathmore Service and Finance Corporation
Strathmore Tin Company
SWA Tin and Koper, Bpk. of South Africa
Syracuse Oils
Tidal Diamonds (SWA)(Pty.), Ltd.
Tsumeb Corporation, Ltd.
Tsumeb Exploration Company, Ltd.
United States Steel Corporation
Vogelstruisbult Gold Mining Areas, Ltd.
Vogelstruisbult Metal Holdings, Ltd.
Woodford Oil and Gas Company
Zapata Harness, Inc.
Zinc Corporation of South Africa (ZINCOR)

/...

2. Petroleum

British Petroleum Development Company of South Africa, Ltd.

Chevron Oil Company

De Beers Consolidated Mines of South Africa, Ltd.

B.J.H. du Preez

Shell Exploration South West Africa (Pty.), Ltd.

Société Nationale de Pétrole d'Aquitaine

/...

3. Fishing

Angra Pequena Fishing Corporation, Ltd.
African Canning Company (SWA), Ltd.
Atlantic Holding Company
Atlantic Rock Lobster, Ltd.
Buitesee Viskorporasie
Cape Lobster Canning Company, Ltd.
Cooper, McDougall and Robertson (SWA) (Pty.), Ltd.
Fisheries Development Corporation
Gaditana Fishing Company (Pty.), Ltd.
Kaap Kunene Beleggings, Bpk.
Karibib Visserye, Bpk.
Konsortium Visserye
Korporasie, Bpk.
Kuisseb Visprodukte, Bpk.
Lüderitz Bay Cannery, Ltd.
Luries Canning Factory, Ltd.
Marine Products, Ltd.
Namib Fisheries, Ltd.
Neptune Fisheries, Ltd.
New Western Fishing Industries, Ltd.
Northern Fishing Industries, Ltd.
Oceana Fishing Corporation, Ltd.
Ovenstone South West Investments, Ltd. (OSWILS)
Pesquerías Gaditana de Gran Altura, S.A.
Sarubar (Pty.), Ltd.
Sarusas Development Corporation
Sea Products (SWA), Ltd.
Seaflower Investments, Ltd.
South West Africa Fishing Industries, Ltd. (SWAFIL)
Suid Kunene Visserye, Bpk.
Table Mountain Canning Corporation, Ltd.
Tuna Corporation of Africa, Ltd.
Walvis Bay Trawling Company (Pty.), Ltd.

/...

West Coast Fishing Industries
Willem Barendsz, Ltd.

4. Karakul fur marketing

Anning, Chadwick and Kiver, Ltd., United Kingdom,
representing African Karakul Auctions of South
West Africa

Eastwood and Holt, Ltd., United Kingdom,
representing Boere-Saamwerk, Bpk. of South West Africa

Hudson's Bay Company, of Canada,
representing the Farmers' Cooperative Wool and
Produce Union, Ltd. of South West Africa.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ П

ЗАКОНОДАТЕЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЮЖНОЙ АФРИКИ В ОТНОШЕНИИ НАМИБИИ

(за июнь 1972 года)

А. Законодательные акты Южной Африки, применяемые к Намибии, и в текст которых внесены поправки в 1972 году

<u>Законодательный акт</u>	<u>Номер</u>	<u>Поправка</u>
Закон о подавлении коммунизма	№ 44 1950 год	№ 2 1972 год
Закон о тюрьмах	№ 8 1959 год	№ 4 1972 год
Закон о воздушном транспорте	№ 74 1962 год	№ 10 1972 год
Закон о радиовещании	№ 22 1936 год	№ 12 1972 год
Закон о правительственных пенсиях небелым гражданам	№ 42 1966 год	№ 20 1972 год
Закон об изменении закона о пенсиях	№ 98 1969 год	№ 20 1972 год
Закон о пенсиях за службу в руководящих органах Банту	№ 6 1971 год	№ 20 и 23 1972 год
Закон о развитии самоуправления у местных народов Юго-Западной Африки	№ 54 1968 год	№ 23 1972 год
Закон о сельскохозяйственном кредите	№ 28 1966 год	№ 15 1972 год
Закон о владении землей	№ 32 1966 год	№ 16 1972 год
Закон о браке	№ 25 1962 год	№ 26 1972 год
Закон о железнодорожной и портовой службах	№ 22 1960 год	№ 33 1972 год
Закон о железнодорожной администрации	№ 73 1962 год	№ 33 1972 год
Закон о пенсиях для работников железных дорог и портов	№ 35 1971 год	№ 33 1972 год
Закон о Земельном банке	№ 13 1944 год	№ 41 1972 год
Закон о воде	№ 54 1956 год	№ 45 1972 год
Закон о лесе	№ 72 1968 год	№ 46 1972 год
Закон о Национальном институте металлургии	№ 90 1965 год	№ 48 1972 год
Закон о системе медицинского обслуживания	№ 72 1967 год	№ 49 1972 год
Закон о медицинских сестрах	№ 69 1957 год	№ 50 1972 год
Закон об инженерах-профессионалах	№ 81 1968 год	№ 52 1972 год
Закон о последующем разделении сельскохозяйственных угодий	№ 70 1970 год	№ 55 1972 год
Закон о разработке и производстве оружия	№ 57 1968 год	№ 65 1972 год

/...

<u>Законодательный акт</u>	<u>Номер</u>	<u>Поправка</u>
Закон об обороне	№ 44 1957 год	№ 66 1972 год
Закон о сбыте продукции	№ 59 1968 год	№ 68 1972 год
Землемерный закон	№ 9 1927 год	№ 71 1972 год
Закон о регистрации документов на владение собственностью	№ 47 1937 год	№ 71 1972 год
Закон о регистрации землемеров	№ 14 1950 год	№ 71 1972 год
Закон о перевозках на моторизо- ванном транспорте	№ 39 1930 год	№ 82 1972 год
Закон о продаже земли в рассрочку	№ 72 1971 год	№ 72 1972 год
Закон о плате за наем	№ 36 1942 год	№ 73 1972 год
Закон об авторском праве	№ 63 1965 год	№ 75 1972 год
Закон о переводе пошлины	№ 40 1949 год	№ 89 1972 год
Закон о гербовых сборах	№ 77 1948 год	№ 89 1972 год
Закон о подоходном налоге	№ 58 1962 год	№ 90 1972 год
Закон о подоходном налоге	№ 88 1971 год	№ 90 1972 год
Закон о неплатежеспособности	№ 24 1936 год	№ 6 и 90 1972 год
Закон о страховании	№ 27 1943 год	№ 91 1972 год
Закон о пенсионном фонде	№ 24 1956 год	№ 91 1972 год
Закон об обществах взаимопомощи	№ 25 1956 год	№ 91 1972 год
Закон об облигациях, дающих право на участие в предприятии	№ 48 1964 год	№ 91 1972 год
Закон о банках	№ 23 1965 год	№ 91 1972 год
Закон о строительных обществах	№ 24 1965 год	№ 91 1972 год
Закон о предотвращении загрязне- ния моря нефтью и борьбе с таким загрязнением	№ 67 1971 год	№ 92 1972 год
Закон о полиции	№ 7 1958 год	№ 94 1972 год

В. Законодательные меры Южной Африки, специально примененные
по отношению к Намибии в 1972 году

<u>Закон</u>	<u>Номер</u>
Закон о регулировании юрисдикции Адмиралтейства	№ 5 1972 год
Закон о регулировании допуска лиц в Республику	№ 59 1972 год
Закон о совершеннолети	№ 57 1972 год
Закон о гигиене забоя животных, гигиене мяса и продуктов животноводства	№ 87 1967 год
Закон о защите животных	№ 71 1962 год
Закон об образовании бастеров, проживающих в районе Рехобот	№ 85 1972 год
Закон о правонарушениях в гражданской авиации	№ 10 1972 год

/...

<u>Закон</u>	<u>Номер</u>
Закон о цветных гражданах в Юго-Западной Африке	№ 63 1972 год
Закон об обязательном страховании автомобилей	№ 56 1972 год
Закон об изменении контроля над торговлей мясом в Юго-Западной Африке	№ 69 1972 год
Закон о молочной промышленности	№ 30 1961 год
Закон о внесении поправки в законодательства о молочной промышленности	№ 32 1972 год
Закон о взрывчатых веществах	№ 26 1956 год
Закон об удобрениях, о фермерских выгонах, средствах защиты сельскохозяйственных угодий и поголовья скота	№ 36 1947 год
Закон-поправка о шахтах, заводах и о полезных ископаемых в Юго-Западной Африке	№ 47 1972 год
Закон об организации образования для Нама в Юго-Западной Африке	№ 86 1972 год
Закон об объединении и управлении территорией Намаленд	№ 79 1972 год
Закон о безопасности национальных дорог	№ 9 1972 год
Закон о защите дрессированных животных	№ 24 1935 год
Ветеринарный закон	№ 16 1933 год
Закон о модификациях и контроле в связи с изменениями погоды	№ 78 1972 год
Закон о винах и других приготовленных способом брожения и алкогольных напитках	№ 25 1957 год
	изменен на основе Акта 62 от 1972 года <u>а/</u>

а/ Раздел 40 А этого акта направлен на то, чтобы уполномочить президента государства применять любые или все положения этого акта по отношению к части или всей Территории.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ОТВЕТЫ ПРАВИТЕЛЬСТВ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОЕЗДНЫХ ДОКУМЕНТОВ
ДЛЯ НАМИБИЙЦЕВ

1. По 31 июля 1972 года в общей сложности был получен 81 утвердительный ответ от государств в ответ на записки Генерального секретаря от 12 декабря 1968 года и 20 декабря 1970 года, в которых он просил государства-члены признать и рассматривать в качестве имеющих силу проездные документы и документы, удостоверяющие личность, выданные Советом по Намибии намибийцам, проживающим за границей a/.

2. Из этого числа следующие 45 государств согласились рассматривать документы, выданные Советом, в качестве действительных для проезда и удостоверения личности при соблюдении нормальных требований о визах этих правительств:

Австралия	Мальдивские острова
Берег Слоновой Кости	Монголия
Бирма	Нигер
Болгария	Нигерия
Бразилия	Новая Зеландия
Венгрия	Пакистан
Венесуэла	Польша
Верхняя Вольта	Румыния
Гайана	Сальвадор
Дагомея	Саудовская Аравия
Домиканская Республика	Сенегал
Замбия	Сирийская Арабская Республика
Индия	Союз Советских Социалистических Республик
Индонезия	Того
Ирак	Тунис
Камерун	Уганда
Кения	Украинская ССР
Кувейт	Филиппины
Кхмерская Республика	Чад
Лаос	Чили
Ливийская Арабская Республика	Эфиопия
Маврикий	Югославия
Малайзия	

a/ Содержание этих ответов было изложено в документах
A/AC.131/10 и Add 1-10.

/...

3. Следующие 36 правительств согласились признавать законную силу проездных документов, выданных Советом, при выполнении нормальных требований их правительств о визах, при условии, что эти документы дадут право их владельцам выехать в другую страну:

Афганистан	Куба	Сомали
Бельгия	Ливан	Сьерра-Леоне
Дания	Люксембург	Тайланд
Египет	Мадагаскар	Тринидад и Тобаго
Заир	Науру	Турция
Израиль	Нидерланды	Федеративная Республика
Ирландия	Норвегия	Германии
Исландия	Руанда	Финляндия
Италия	Сингапур	Чехословакия
Йемен	Соединенное Королевство	Швейцария
Канада	Великобритании и Северной	Швеция
Кипр	Ирландии	Ямайка
Колумбия	Соединенные Штаты Америки	Япония

4. Кроме того, правительства Кении, Нигерии и Эфиопии заключили официальные соглашения с Советом о предоставлении права возвращения в эти страны особым категориям намибийцев в/.

в/ Тексты этих соглашений были изложены в документах
А/АС.131/24-26.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
